





بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين

الحمد لله رب العالمين

الحمد لله رب العالمين

الحمد لله رب العالمين

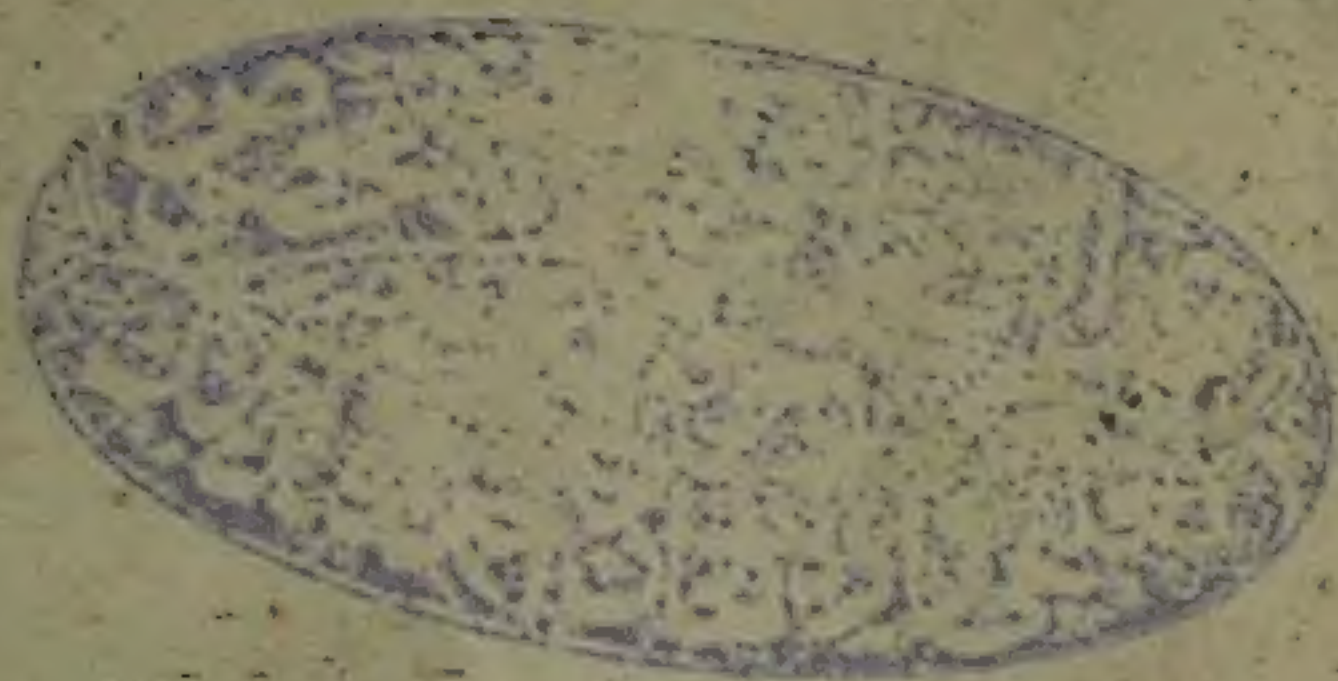
الحمد لله رب العالمين

الحمد لله رب العالمين





704



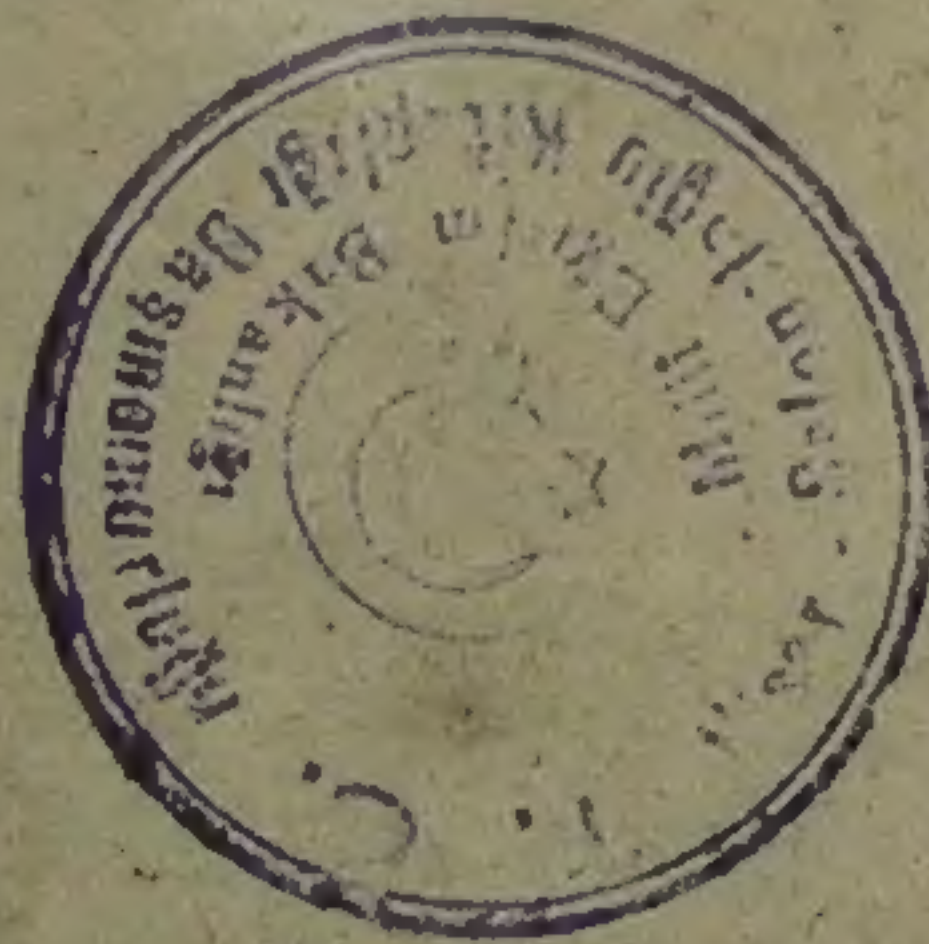
Süleymanî ve U Kütüphanesi

İzmir

Ergebnis

49

582/1-3





داوالتون منكرانك صدق و ار فرياد دلا

كتم حجر خفتن كور رسي بوق برده اعتقاد  
بند ايدوب الطلک كلامك قرب خفتن دور

كور به راه معارف زكني تغير ايدوب  
كوسر بربعض عداوت ايدوب خمدن كش

دم اور علم عملدن ثوبه كيم غلبي اول  
ليك قلمش غفلت ايجره بوقدسن بر قور ياد

بغلنوبد بواراده ايلوب جهتي ال  
بيخبر شرك خفتن اشنا لرحم ياد

سالكه ايتمز تنزل ليك بلنر كيم اني  
كيم بكدركيمي پاشا كيمي سلطان مراد

غم دكلدر رشي آه بويولون دوش  
كيم يوللا حيوان كلور ايلر قدرين زياد

دلا منكر خفتن ايتمز مغفرا في  
اني كيم آنكلن او قورلر كامل انساني

نه بيلسون اول قره يوزلوه جو فخر و ايدوانك  
محصل منكران سوز دلا بواهل عرفاني

انكچون ديدلر جانا بوقوم ايليس و ثاني  
خلاف اكلر معانيدن اكا مطلق خطاب ايتسك

احوب علم كنوزنن اكم حتم كتاب ايتسك  
دخي هم بر و و پا يكدده اكر ويك تراب ايتسك

محصل منكران سوز دلا بواهل عرفاني  
انكچون ديدلر جانا بوقوم ايليس و ثاني

محصل منكران سوز دلا بواهل عرفاني  
انكچون ديدلر جانا بوقوم ايليس و ثاني

محصل منكران سوز دلا بواهل عرفاني  
انكچون ديدلر جانا بوقوم ايليس و ثاني

محصل منكران سوز دلا بواهل عرفاني  
انكچون ديدلر جانا بوقوم ايليس و ثاني

محصل منكران سوز دلا بواهل عرفاني  
انكچون ديدلر جانا بوقوم ايليس و ثاني

اولنر حاص امتدن ولي لولن عناد ايتمز

سوز يوزلر اشيكنه قوار لرر قيو ب عتق

بدايتلر كيم ايدر انكر كوجي ينس دخي تميز  
محصل منكران سوز دلا بواهل عرفاني

انكچون ديدلر جانا بوقوم ايليس و ثاني  
نكيم سوز ايتسك خفتن آله باطل قياس ايلر

اتي بلنر كه بونظم عوامي حمد حواص ايلر  
نه بيلسون نار فقتدن كشي كيم خلاص ايلر

محصل منكران سوز دلا بواهل عرفاني  
انكچون ديدلر جانا بوقوم ايليس و ثاني

الي بوقدر انك اصلا بود لا بوزلر كان ايجره  
كه هر كوزيلدي نفسي او منكر بوجهان ايجره

اولوب اخر بها يمدن قالوبر اول كان ايجره  
محصل منكران سوز دلا بواهل عرفاني

انكچون ديدلر جانا بوقوم ايليس و ثاني  
نه بيلسون منكر بر خوبولون كيم قرار ايلر

كه آلوب جوهرين خفتن محكندن نثار ايلر  
بوقوي ثوبه بيل كيم وليلردن قرار ايلر

محصل منكران سوز دلا بواهل عرفاني  
انكچون ديدلر جانا بوقوم ايليس و ثاني

خلاف اكلر معانيدن اكا مطلق خطاب ايتسك  
احوب علم كنوزنن اكم حتم كتاب ايتسك

دخي هم بر و و پا يكدده اكر ويك تراب ايتسك  
محصل منكران سوز دلا بواهل عرفاني

انكچون ديدلر جانا بوقوم ايليس و ثاني  
محصل منكران سوز دلا بواهل عرفاني

انكچون ديدلر جانا بوقوم ايليس و ثاني  
محصل منكران سوز دلا بواهل عرفاني

انكچون ديدلر جانا بوقوم ايليس و ثاني  
محصل منكران سوز دلا بواهل عرفاني

انكچون ديدلر جانا بوقوم ايليس و ثاني  
محصل منكران سوز دلا بواهل عرفاني

انكچون ديدلر جانا بوقوم ايليس و ثاني  
محصل منكران سوز دلا بواهل عرفاني



نه يوزدن حشر اولور بونلر ايني بدن سال ايتيم  
اگر انسان ايلن ديرن بونلر کز حلال ايتيم

بودر من بلديکيم زاهد پوري وارن حلال ايتيم  
محصل فکيران سو مز دلا بواهل عرفان  
انکچون ديدلر جانا بوقوم ايليس و ثاب  
تاي دست اولدو فلک ايلير عجب در کور بوقال اهل  
اودر کيم اولدي جانا بولر عالمده حال اهل

نه بيلون ايمدي پس بونلر کلدور عرفان ايلي  
محصل فکيران سو مز دلا بواهل عرفان  
انکچون ديدلر جانا بوقوم ايليس و ثاب  
کوکلدن بيلير بونلر صنور لر نطق ايدن قدير  
انکچون ايتو فکيران ايلکي عالمده بر عجب در

صورار سن نقشما بونلر قوا اهل صامد  
محصل فکيران سو مز دلا بواهل عرفان  
انکچون ديدلر جانا بوقوم ايليس و ثاب

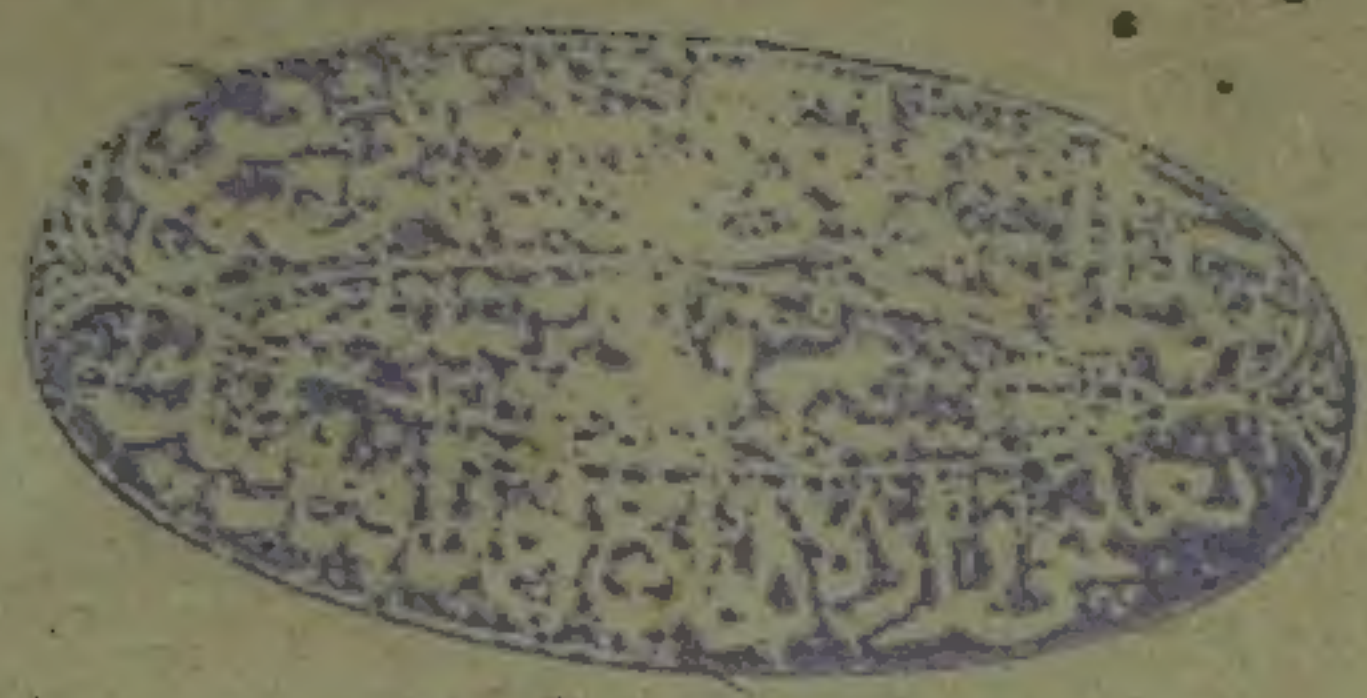


V



1

قصیدہ دربارنا





فصل منقوشه لا و غلام شیخی قدس سره

جهانی جمله داننده کور ظاهر دل دانا  
دل و دانا ده ظاهر در اگر دنیا و کبر عضا  
دل و دانا دن ایسته هره هنر یک محفل  
دل و دانا در فهم ایدر ایستد جنت المادی

جهان بشناسند لبتی دل و دانا ده جمع اولی  
بوجمعت جمع جمیع در دل دانا ده که جمع  
وجود همچون مراتب و اربری اول بری آخر  
بری برز خدر رگم آگاه در برزخ کبریا

تقدم ابتدا و کی چون ذاتی اسما و صفاتین  
هو الاول دینا در اولی اول اعظم اسما

کمال اید ظهوری ظاهر اولی سر آمده  
هو الاخر دیکر اسمیله آدم اولی مستثنا

هو الباطن در ذاتی هو الظاهر صفاتین در  
صفات و ذاتینک بیننده برز خدر دل دانا

2  
دل دانا در بلکل هو الظاهر هو الباطن

دل دانا در بلکل دینا لان قرب او ادنا  
بنجه یک بل بود درین دو نیمه سنده اولی ظاهر

دل دانا در بلکل رموز سدره طوبا  
بوجمعیتده ظاهر اولی وجه ذات پاک حق  
جهان ذراتی جمعا بود جمعیت کبریا

بنی معراجده کور دم صورت آمده رعد در  
کورنری وجه آمده خدای رب بی همتا

شو جانکم دیده حقیل آدم کدر در کور  
حق آمده اثبات ایده مزای سرسری صحرا

کورسون نور معنی حق آمده طلب ایل  
خطاب لن ترا نی غفقه حکیم بوجان عمرا

صفات دانند را بینیدر عالم و آدم  
بلنمز نگری کدر بلیمینی آدم معنی

اکرم آدمی عالم طو غری ظاهرا  
طو غوب آدمی عالم جفدی اولی عالم کبریا

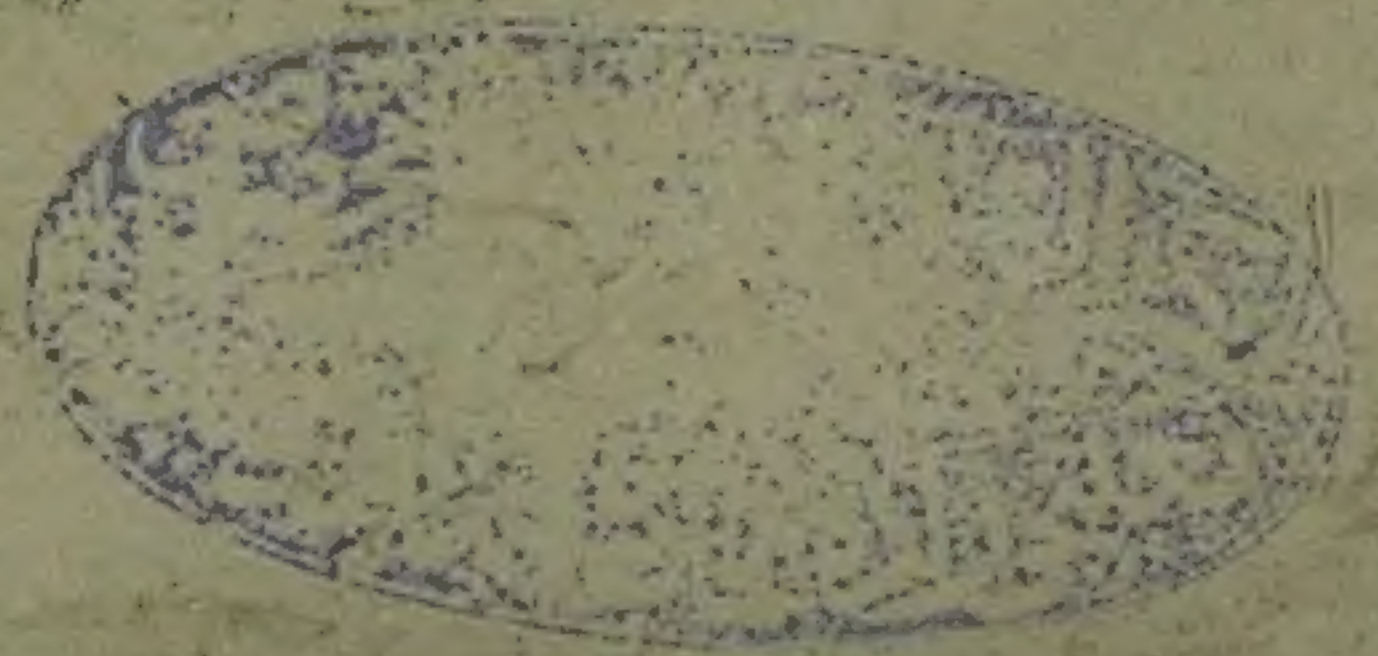


حقیقت ذاتی صفاتند ظهوری اشکارا بر  
بلور عارف که آدم در طو غیر عالم ابد  
صفات اسماء سنگ آینه کبر صورت عالم  
ولی ذاتی مظهر معنی کلام در رکن  
قوا اسمی حقیقت مظاهر اولی مرتب است  
هر اسمی مظهری بل اول اسمی ایلر است  
مضی اسمی مظهر کسی هادی اسمی  
مضی مظهری اسفند هادی مظهری  
اگر اسم مستی سترینه سن عالم اولی کس  
بلور سن ستر اسمانی او نور سن علم الاسما  
کور هم کور میان کند بر بل مظاهر و باطن  
جهان و جهنده کنده وار لغیر عالم و دانا  
نه حالت در حکمت در عبرت در قدر در  
نبی دیر حق بکا آدم کور ندی لیل اسری  
اسم در صورتی عالم مستی صورت آدم  
جهان عالم در آدم در بود در وای جهان آری

3 سر اسرار بر شمس در عالم آرمش حقیقت  
جهان کور سوز مشی در فی المثل کویا  
قوری او ایل صاندر عالم آدم حقیقت  
جهان آدمک ظاهر در بو عالم و بنیان دنیا  
جهان آدمی جهان اسم ایلر آدم در آدمی  
جهان آنی هیولادر و قوی بود در حالا  
مجلی اولی اول مرآت بلور صورت عالم  
جلا سیدر جهان کج وجه آدم الطف اصفا  
مها کج اصلی و فرعی اولی بر معنی آدم  
بو معنادن خبر دار اول عیاندر کور و کج رو یا  
کلا بعدی کنده سن ذاتی صفات کج ستر نبی فرام آیت  
بیان ایلدیم بن کوزی سن ایلکل اصفا  
بصیر ایل نظر ایل کور کور در عالمین آدم  
کور در دکلر بلور سوز ایلر اندیشه سن امل  
صفات کج ذاتی سوز خدای کلام الله  
صفات کج سوز کج سوز کج دکلر اولی کویا



صفا شدن سوزن کتنه صفا نیک خود اولور مرده  
صفا نیک ایلیان زنده سوزن برای کوشش سیم  
صفا نیک ذاتی برهان سوزن دل ذاتی ای جان  
صفا نده سوزنک افغان ایدوب اول هدم عبا  
سوز آدم صورت نده غیری صورت نده دکل ظاهر  
کوکلدن ظاهر اولور سوز فخر جردن اولور پیدا  
فتوحات و فصوص و مشنوی بند نامه عطار  
بولر لب سوز دکلید ریچون ایلرک شهرها  
بنم سوز دیدیم روح القدس سولین سوز در  
اوسوز عیسی دمندن سولینور صحت بولور مرضا  
مرضدن ریح و علتدن خلاص اولور دیر سن سن  
ایشیت عیسی دمندن سوز اوکوز در ابد استغفا  
نتیجه هورنه سوز سولین اول سوز در کلام الله  
نه و جهل کلام الله در سوز دکل نیک و بلا  
سوز کبر اصلی نفس در جلد سوز لر بر نفس ندر  
نفسک زنده در جلد اگر اعلا و کبر ادنا



حقیقت زاننده کز لو اولدی فی اعیان علمیه  
نفسه کز لو در سوز لر دیکدر اکل تشبیه  
محصل جان عالم جان آدم بر نفس در بل  
نفس ایلر تجلی سوز اولور پنهان ایمن پیدا  
مجرد نفس نفس نده جوهر در عرض در سوز  
نفس علت سوزی فهم ایلر سوز معلوم سنجیدن  
نفس سوز زنگینه بویا نیمه ذاتی بلیمه  
نفس سوزده سوز آدمده اولور گویا اولور دنیا  
محلک و اقتضای ظهیر ایلر نفس سوزده  
محل تغیر ایدوب سوزده نفس احکامی القا  
حیاتی نور ویر اول بر نفس مجموع بنیایه  
حیات این صور عطشان اولان جانلر اولور  
نفس کرد فی جعد فی کوکل سوز ایلر قائمدر  
کوکل سوز بل سوز اولمز سوز لوز اولیه کوکل قطعاً  
کوکل در بیت رحمان استوی انمشدر بر نردان  
الرحمن علی العرش استوی اسرار بی ایمان



گوگل بیت خدا اولدی غایب سوره واقف اول  
گوگلده سوره یول بولغل بو سوز در جمله دن اولی  
سوزک مالعبتی نطق اولدی بتلای اعلم عالم  
احاطه ابتدای اشیا بی نطق فی الجمله سر تا پا  
نطق دن ظاهر اولدی بر اول اول اوغون فکان اولدی  
دوقندی کاف نونه ظاهر اولدی آدم و حوئی  
قواشیا حقیقته اول نونون آشکار اولدی  
قدم بحری نطق در جمله اشیا حساب آسا  
کمال آدمی سوزدن بلندی ای ملک خضلت  
ولی اول سوز در اول سوز اول اول حجت اقوی  
سوز اول دور بنلکدن قومیه قومیه حقدن  
ایشیدن دخی حقیقته ایشیده قومیه عوغا  
بو سوز در دینلان بل بول سوز کبریت احمر در  
کلام الله ناطق در بو سوزی ایلین افشا  
فجانی ذانی بزرگ شدن صادر اولسه سوز  
دیگر آیه سوز کیم منشا اولدم یا خود سودا  
دیهیم اول سوزی تکرار سوز اولور اول معنی دار  
سوزی وارایسته اهلندن عیان اوله سکا فحوا

سوزی فرق ایلین سوزدن حقیقت کار دانا در  
سوزی فرق ایلین سوزدن اولوبدا اجموع حقا  
انادن طوعه کوز سر سوز فرادن غیری کوز سر سوز  
کوز سر سوزی الوانی فرا کولقده ناسینا  
انادن طوعه کوز سر کسید ناطق اولان ادراک  
نه فیهم ایلرا سوز لر دن سوز نکتة عسرا  
اوز عقلی ایل بللوروب فائلمدر دیسه الما  
برابر در دیسه دخی بللو دینور حاشا  
درست عیار اولان صرا و صور سوز جوهر و فردن  
قطر جی بوخو عک جوهر صنادن اولی سین تا  
بونک امثالی سوز لر جوق دیگلمش ایشید لمشد  
بو سوز لر مغز لب بی بیت دیگدر ایلکل امضا  
نهمان اولدی گوگلده معنی صورته مجرد در  
مجرد کن مرکب اولدیغک ایلرک استصفا  
فجن قلبنده معنی تصور ایلسه فکرین  
عیان انمک مراد ایلنک گوگلده معنی رسما  
بر ایلکی اوج و درت و برش حروفک جمعه موقوف  
حروفک اجتماعدن کوز نور صورت معنی



تلفظ سر کورنر معنی اظهار ایلر ذائق  
لفظ اظهار ایلر معنی یوزک عارفه مرقا  
قلم کاغذ مرکب اولدر آلت مقنا  
بواللر ایلر یوز کورنر معنی یوزی شکل  
بواللر یوز لسه معنی یه هرگز زوال اولر  
یقلسه خانه نقصان ایلر عمارینه اصل  
کهرکان ایلر کانک کهر در جوهری ذرات  
کهرکاندن اولور حاصل عنایه درن اولور کیا  
بو کافا نلدر عالم کهرکان ایلر قائم  
تکم جار عنصردن کورنر صورت معنی  
بو عالم کم کورنر بین جار عنصردن مرکدر  
نه قالور جار عنصردن اظهاریه بی پروا  
محصل یلر موجودات سنکڑ اولر یلر قایم  
نودوز و غن کبی کم بر بر یلر اولر یلر احیا  
ظهوردن ظهور ایلدی بو علویات سفلیات  
فجکم باطن اولسک جمل موجودات اولور افنا  
جهان و جان زمین آسمان ذات و صفات  
بنق نلده نهان اولور ظهوری صورت اشیا  
جهان بوجده فرض ایلر سن جان ای جاغ  
صفات کور زمانک انچه ذائق اولر یلر یبقا

3  
6  
جهانی بولر کور مکمل قونولش جان آدیده  
بوبر نقل الیه در کلدرد عده فردا  
بصیرت بصیر جمعه موقوف عالمی کور مک  
قواری کور را یکی جهان دیده و بینا  
بصیرت بصیر کور و کینک هج حکم یوق جان  
بصر چشم و بصیرت جان کبیر در المثل محضا  
بصیرت صاحب انسان فانا عین عالمدر  
کور کور دیغنه بولر دیز سر سوز علی العیا  
نشانک بلک لسترک نشانک بی نشاندر  
نشانک بی نشان اولور مقام قرب اوداتی  
آنه رحمندن استعداد ایلر مولود اولان جانلر  
او جانلر جاننه جانلر اولور بو علق شیدا  
بو کور مکمل بولمک اگر کلدرد کسبه دنیا  
رایت الله او قور لر ظاهر اولور غایت تقوی  
زمین و آسمان دور و زمان عین عین کور سن  
اوزندن غیری یوقور و اوز اوز کور عرش ایلر عنفا  
شو جانکم لستوا خطنده اثبات ایلدی ذائق  
کور کور جار عنصردن انکس ذاتی ایضا  
حضور قلب ایلر هادی حضور نره قرار ایلر  
اگر کور سن او قور لر سه رطاد دنیا و مافیها



ظهور جذبه اول منتظر هادی حضرت شده  
رایت الله دیدی که سر هادی به قبل انشها  
فجنتکم صحوه کلک سکا هوزره انا الحق دیر  
او کولمکه کیدرک سن ایدرک جانی اهدا  
نه کم نفس الامر در جائتک الهام اولور اولدم  
انا الهادی نوابین ایدرک سن ذوقیدناها  
نه حال اوزره ایدرک حق اول علم قدره  
او حال اوزره بطور آئی اگر صغراو کر کبری  
مناجاة سکا بودور دینک بر طور اولور دایم  
هان مولی کبی فرعون ایدر کولترید بیضا  
ظهور قدرت و علم ارادت ظاهرا اولور قدره  
درونگده نهان ایدوب بولاری ایدر افشا  
که زیر استر حقه نظر اولماز بیکدره بر آدم  
صغری فطریه کور بحر بی پایان اولان دریاه  
ییلانک اغرنه دوشه قطره نیشان دوزره  
صد فاعرنه دوشه در اولور موزون مستشنا  
کلام اهل حق اول قطره نیشان بکتر کم  
ایشنه قلب قابل ایدر کمنز لا یفنا  
ولی نایابک قلینده حق نور سم اولور الحلا  
دوزره ییلان کبی کورس ایدر غوغا

نظر قل جائتک جائتکده غالب قنی جانبدار  
نه جائتک غالب ایدر جائتک منزلی جانا  
لطافتدن کثافتدن نه کسب ایدر کسب دنیا ده  
او منزلدر قرار کاهک بری اسفل بری اعلا  
بوی بلوک حق بر دست صواید طولدرک  
قرلسته دستی طیراغم دولو دولو اولور الفنا  
لطافت کسب ایدرک منزلك اعدا دن اعلا  
کسب کسب ایدرک کرا اولو ایدرک وارثنا  
لطافت کسب ایدرک طالعک بر حی عادتور  
شعاع شمس وحدتوره اولورک اکرم اتقا  
عادت اهل سک دولت سنکدر ایکی عالمده  
بوسوزلردن او یا مخلق کلورس جائتک جانا  
دیر الناس نیام بر حدیثنده رسول الله  
اولی حق خلق او یا نور لر قسما ان الذی احیا  
او یا نوب کندیه کلدر کسب اعلم سنی اکرم سنی  
یوزنون اشرطار اولور جهانه قدرت مولا  
بودنیاده اولور عدن اوک اولندر در او یا بقدر  
اولوب دیر لبر حق وار لیل اولدر احیا  
کورینی نفس الامر ده حمد بی واحد تیل  
نه حال اوزره ایدر اول حال اوزره آن قلیدر احیا







عماد ن ظاهرا ولدم آشکارا ولدم فلک ن زدن  
که عرشک فوقی ولدم کاه عرشک استوای ما  
طبا بعدن کذر قلم معادک رنگنه کردم  
معادنون نبات رنگینی کیدم حله حضرا  
براقدم حله حضرای حیوان رنگنه کردم  
کوچوب حیوانون انسان صورتی کیدم دیدم هواها  
اریند لطف ایدوب خاک در والاده بوجانه  
نه دیدم برای الا دیدم هیچ و عدم بن لا  
بورنوم صورت اشک چون صور شده عین اولدم  
بو صورته بن اولدم باغ عالمده کلی رعنا  
فیوضات الهی بکاجدم شاه علید ندر  
اوداجی ساریان احمدون المشدر ید طولا  
اوداجی ساری اوغلان شید محمدن المشدر باذن الله  
که پیر غلبنک اوغیلدن اوبی منل اوبی هتا  
بابا سیدی پیر علیدن صکره قطب المشرق زمانده  
طلوعی عالمه المشرق او قطبک افتاب اسما  
اوداجی پیر علی آق سراسیدن الوبر ال  
جهانه قبله اولدی اول مثال کعبه علیا  
اوداجی ابن یا مندن ایرشدری ذات رحمانه  
شب وصلنده وحدت ایتدی بسمان الازی اسرا

اودخی ساری سکتیندن المشدر ختیقنده  
اوداجی حاجی پیرا عدن الوبر ساری آمتا  
بو ترتیب اوزره ساری بارعدر عالمده اودمه  
بو سوزک سترینه ابراهیم ایتدی سترایله ایما  
وقدن بر وقتده ساریان احمد خطاب ایتر  
دمک سمع قبولید کلامی ایدک اصفا  
حقیقت مشرقی شمس هویت پیرم سماعیل  
که اوغلان شیخ دیمکل نامک المشدر جهانه  
بن اول اسماعیل مبدانه قرمان اولغه کلام  
بو صورت خلعتی حله اید هر جسم اولور افنا  
ینه برداجی کلدقده او قورلر اسم ابراهیم  
جهانده ینه اوغلان شیخ غلبه اولور اعل  
نیجه کتره بو تعبیری پوردی شیخ سماعیل  
علاء الدین حاتم الدین بو ستره دیدی آمتا  
بولردن غیری برکس بو ستره واقف اولمادی  
غضنفر حمزه ابن ادریس بو ستری اولدی برکویلا  
بیگ اون بریده در اسماعیل اند ابراهیم جمعی  
منافق بوسرک سترینه ایر مدیتر قطعاً  
نما سماعیل در اول ابراهیم اولدی ظاهر و باطن  
نه ابراهیم در اول اسماعیل اولدی سیرا و جبار



بو توغری بیان غریبیدی عزیزم پریم اسماعیل  
 حواریون چون عیسی نک سوزینی ابتدی نظیرا  
 حواریون عیسی رمز ایدوت فتح و کلام ایلر  
 فلکله کیدرم بن بابا مدبر عالم باللا  
 نه سوزکم بن دیدم شمدی سیزه رمز و اشارت ر  
 ینه کلد فده رمزی ایلرم ایضاح و مستوفا  
 بابا مدر آسمان بن آسمانه ایلرم پرواز  
 بو غلبدن عروج ایتدم بر مدر طارم والا  
 حواریون ایچندن بری عیسی به نیاز ایدری  
 بو عالم یونگیکن سن فده ایدک ای بنی موللا  
 انا مدر لا بزال و لم یزل قوت بنم نطق  
 انا مک صورتی روح القدس کم ایلدم انهارا  
 بابام روح القدس بن بابامک نطقیم  
 سوزم اولدم سوزیلر خلقه قلدیم شور و غوغا  
 سوز اولدم انبیاده سوزلم دعوت ایلدم خلق  
 سوزم دائم صفاتم و همم آدم ایت کبریا  
 سوزم سوزله مخاطبدر مخاطبیم کلام فله  
 سوزم السم جهان سوز سوز اولور نابود نابید  
 اوکم اندی زمین آسمان دن سوز ایدری تحقیق  
 صدا اول در اول سوزیم فهم ایلر تحقیقا  
 نه کم خلق اولدی ای سوز ایلر خلق اولدی سوزدن  
 حقیقت اول دیکدر کن دیکدر هر دیکر تا اوللا

بیلک سزای حواریون سوزمدن ذات حقیم بن  
 که سوز صغدر حقی کورمز آنا سندن طوغلی اوغلان  
 سوزین حق بولدوغین بیلک دیر سکت بول سوزینه بول  
 اوز کدن کتسه سوز سنده نه قالور بولکل یارا  
 سوز اولوب سولین صغدر جناب ذات مطلقدر  
 یور اسرار مطلقدر حقیقتدر اولوالا  
 سوزن اصله نغدر بر نغدرن زنده در عالم  
 نفس نطقیل طالعوز نطقدر رمز ما اوها  
 حقیقت نطق و صورت و سوز اوچی بر اصله مینیدر  
 فروغی او تورا اکی حفرده ظاهر بولدی نقیما  
 برادش نه کم وار به قوییه نطقه مظهر در  
 دو عالم اول دورا قدن نطقه ناطقدر قوشیا  
 بنی کور انانی کور اکیمز و حدیده یکسا کیز  
 بابام المجد را صلدر بابامک فرعیم فرضا  
 فرعدن کویسترن اصله فرع سز اصله بول بوقدر  
 جهان بر بحر فرض ایلر آدم میوه در کویا  
 جهانک اصله آدم را الف یا زلمسه دمدر  
 اولر بو سوره محمد را اولر دم عیسی  
 بو سوزلردن مراد اولکم بیلر بن حق ندر بن  
 سوزین حق بول اوزین حق بول اوزدن غیره یوق قطعاً  
 کوزا چوب کوز دیکر سنسک آریوب بول دیکر سنسک  
 انا الحق دیر دیکر سنسک حقیقتدر کرم بحث



چون عیسیٰ مظهر نون ذات باری نطق صوتی در  
بنه کلد قدحہ ایضاح ایلرم بوسری تفصیلاً  
بنه کلتسم کرک رمزی بیان انسم کرک بربر  
بن عیسا بم دید قدحہ سن دکلون دیسین خاشا  
اوکم کوردی بنه اول کسه کورد صکره عیسا بن  
شهادت ایدہ لر صقد ر بودر اول دم کلن عیسی  
کہ نو کلد قدحہ عیسا اسم ایدہ اولنرم ظاہر  
کہی اسم علی ایدہ کہی فضل اولور یکننا  
کہی یونان ایلدن پیر علی لقد اولوب ظاہر  
کر متله ولا بتیلہ اولورم ولولدار  
کہی اسم او فور لر شیخ اسمی علر اولان شیخی  
کہی اسم او فور لر ساریان احمد کرم کارا  
کہی اسم علاء الدین اولور کالی حاتم الدین  
کہی اسم و بی صورت ظهورم ایلرم اجرا  
کہی اسم او فور لر خزن ابن کالی امام ادریس  
کہی اسم ابراهیم اسمی ایدہ اولان شیخی اولور جمعا  
بولردن صکره حاجیلوق ایدہ دلدرده یار اولرم  
او نور دم برج کیواندہ مقام ایلرم جوذا  
وعید و وعد ایدہ خلق بشر اولرم نذر اولرم  
بشرم خلق بلدر دم نذر کان مسئولا  
رضام ایلر اولانی ایلرم فضلیم ایلر محمد  
حسین اولرم بر قدر خانقاه مصلی پاشا

حقیقت جامع اسمی نذر اولور اسم  
ولجی ظاهر قدحہ عبداللہ اولورم جامع اسمی  
ظہور مدن چون اسم ذاتہ عزات مظهر در  
وضوح محمد کمالیلہ ایدوب عبداللہ استخلا  
بوسر در سر اللہ بوسرہ واقف عبداللہ  
بوسرہ کہم اولور اکاه ایاغی توزیدر کیا  
بنم اللہ لغم عبد بنم ایدہ اولور ظاہر  
الہم اولسہ قالدہ ظهورم ایلرم اخفا  
بن اول ذاتمک عیسیٰ لوق محمد لوق صفا تخدر  
صفا تمدن کورد نور ذات پاکم توزیدر ہونا  
محمد ذاتم صفا نیدر بو موجودات و مشہودات  
شعاع شمسی ذاتمدر اگر صورت و کر معنا  
بو مظهر لر ظهور ذاتمک ایدینہ اولری  
محمد کورن ہم کورینان ذاتمدر یکننا  
بنہ میل ایلستیک میل ایتدیفیک اومہ کہ موجود در  
بنم لوستک بنم بلکل اگر زینت و اگر زیبا  
عنا صر صورتک نور ذاتمک آشکار ایتدم  
عنا صر صورتک غایبدر آدم و حوا  
کمال وصف ذاتمک کورن دم و جمہ آدمہ  
کورن ہم کورینان بن غیری یوقای جامع اسمی  
قولنا صفا تمدن صفا تم غین ذاتمدر  
مظاہر بیتنا تمدن اگر ادنا و کر اعلا



لسان حقید فرید فرایضید نیل اولدی  
 ایستدغنی کلام حق سیمک اولدی  
 صفات حق در عالم صفاتده ذاتیدر آدم  
 نموشیده اولان اقدم اولوبور آدم  
 نه یوزدر آدم معنی دیمک معنائنی بلسک  
 حق آدم دیر ایدک آدم حق دیر ایدک حقا  
 بن آدم دیدیمکی صتمه کم انسان ناطقد  
 بن آدم دیدیم آدم در را بینب مولا  
 بن آدم دیدیم آدمه حق ذاتیه ظاهر  
 بن آدم دیدیم آدم در بل اعظم سما  
 بن آدم دیدیم معنای آدم در بهی آدم  
 سوزی معنی المعانی در یوزدر سوزی کبر  
 قواسم ایله ذات پاک مظهر بر اول  
 جبران و جانات اصلیدر اول آدم اصلا و فرعا  
 اول آدم حق باطندر حق آدمه ظاهر  
 اول آدم اول آخر در اولی اودر آخر  
 خدا ذات و صفاتیه تجلی ایتدی آفقه  
 هدای عالم آدم اولونی ظاهر در اما  
 هدای عالم اولان آدمی بلمک در مشکل  
 که موجود الا سیمد جسم ظاهر دکل عنقا  
 هدای عالم اولان آدم نشان بی نشان نطقدر  
 نشان بی نشان اودر در فهم اید مولا نا  
 وجودم قلم سیم قافنده عنقا اید سولیم  
 دیدیم کز جلم سیمک دوشیم بر شیخ اولور اعلا

دیدی کز جلد بر کسیده دوشیم بنم سیم  
 یا افلاطون اولور اول کلمه بالغان و باقر  
 دیدیم کلمه عید و کلمه نشان کدن نشان بلم  
 دیدیم کلمه بی نشان کلمه نشان کدن ظاهر  
 سوال ایتدیم نه مطلعدر طلوعک مشرقی سولیم  
 جواب ایتدی طلوعک مشرقدر شهر جابلقا  
 غروبندن سوال اید اول عنقایه نرا کتله  
 جواب ایتدی غروبم مغربدر شهر جابلقا  
 بنم قافله عنقادن مرادم رمز و ایما در  
 وجودم ایچره کوکلم قاف تجلی ستردر عنقا  
 کوکلم قافنده عنقاندک تجلی سیم ایدر کس  
 کهور رسین خاک باینده طوردر سرفید و ضیا  
 هیات ایک ایچرسین حصر اولور سین بحر و حنده  
 مریدین اولغما مامور اولور سکندر موسی  
 اگر قاف اگر عنقا و کز سکندر موسی  
 سنک ذاتکدر جمعا اگر سوره و کز طوبی  
 اگر چه رتب دن ظاهر اولور سک اید ارشاد  
 که سن عیسی نفس اولور دکندر محی الموتی  
 مرتبه نه اسمک رتب سنده ظاهر اولور کس  
 بنابر اول قلم امرک بوی قدرت جکر طوغری  
 مبادیه اولان حالات اوامرده اولور ظاهر  
 سکون سیر اید ظاهر کور نوری موطن رویا  
 سموات ایدر نقش بر ایدر حق امری تقدیر  
 بد قدرت ایدر نشخبر و بر رزقن بد علیا



طریق خلوتیه برزجی بر طرفه وادید  
اوقادیدین دخی تحقیق ایوه هم سکا اجمال  
حقیقی زاده شیخ عثمان ایله خوق خلوت ایدم من  
یدی یل بر مزار آبجره جلددم ذکر ایله اسما  
دخی اون کونده بر کتره نمک اولمشدی معتادم  
ایدردم ذکر توحیدی کهری صبر اکبری احقا  
محیط کل ذاتی بوجود مده نمان انش  
وجودی بوجودی بنده تحقیق اوله تحقیقا  
عیان اولدی مستانی قوا سماء حسن نک  
از لده علم ایکن بو عینم سبق الیمش حسنا  
یدی اقلیم دورت گوشه سماواته ال اجمش  
که نو کس کنیدی رزقن دو تمغه اولش بد سغلا  
برادش نه کم وارسه اگر علوی و کمر سفلی  
بولارن رزقنی قطبیک یوزندن الیمش اعطای  
بو عصرک قطبیک کمدرد یو مستفسار ایدرسن  
اشارت علمینه عالم ایسک اسمی در را و سنا  
خلیل الله اولان بلدی بو خالی بلدی نمرود  
یوزیدر کن فکانک قبله سی قلبه درر معطای  
مکانه لامکاندر جلوه کالهی عرش اعلا در  
جمالی اقباب انک یوزنده اختران اشیا  
زماننده نه کلوز واریسه ارباب مستفاد  
کوردر عین حقانیه آن یار الوف یارا  
زماننده زمانک قطبینه واصل اولان عارف  
کوردر قطبیک یوزندن حکمی اجرا ایدر ماشا

بوسرک صاحب حال کوشدن دخی اظهار در  
ولی خفاش اولان کوردر کوشش انوار بی جانا  
کوشش نورینی کورمک دیوه نک نورینه موقوفدر  
کوزین کم اولیه نوری دینلر دیده بینا  
کوشش نورینی خفاش کورمک ضعف بصردندر  
نوله خفاش اگر کورمک یوق شمس زوال اصلا  
کوشش نورک از خفاش دایم کوزر طور  
کوشش تابنا بقی مجالی یوقدر قطعاً  
نصرف اوزره در قطب زمان عالمده آده  
حقک احسان فی قطب زماندر ایلین بخا  
همیشه جمله نک جایه جمیع الشخص واحد در  
ایر شر شخص واحدون قویه نعمت نعمای  
نفس در نفسن لشر اولور هر تنده که جانه  
قواول بر نفسن منتشر در ایلکل از جا  
که جان جمله نک جمعیت ایتدی کون جاعده  
جمع جاندری یل شخص واحد جانیدر بقا  
شو جانکم شخص واحد جانیه آینه دوشمشدر  
هویت شمسک نوری ایله قلبین ایدر ایضا  
ایر سه جانیه اول بر نفسن و حی ربانی  
سینه ارشاد ایدر قدرت ولی اولامده ایما  
کیم کم فیض ایدر اول فیض بر نورانیه داعدن  
زمانک باطنیدرانی داعدن ایدن اکسما



بوجر خلد طلالی اول آن دایم اوزره دور ایلم  
که هر دو نده بیک صورت اید ظاهر اولور اخفا  
نمودنیا نه حکم اول آن در دایم زمان ایجره  
که هر قضا هر ده ظاهر ده آن دایم سوتیر انشا  
ایر فیض وجود انسا نه دایم ان دایم  
نه قدر قابلیت هر وجوده شر اولور انسا  
دل دانا ده مخزون ایتدی اظهار ایتدی  
حدیث گفت کنز ایتدی بومعنا نه قصر کجا  
وله بود مده عارف لر دیدی وادی ایمن  
بوطایره ایشندی ستری موی از دایم یا  
بندر وادی ایمن بونده بود نه مکن  
بورغزی قهرم ایر سک سن او قور لر اسلمه پیر  
خداوند اجهانک جلوه کافیه قلب آدمدر  
کیرو ب اول قلب صاحب قلبه بول قلب قلبه  
حقه بول قلب قابل قلب دانا ده بر انکدر  
بویوتدن غیری بول بوقدر خدایه اقرب واحدا  
فضل قلب قلب دانا دن بعید اولما غدر لر سل  
وصل قلب قلب دانا ده اولشما غه دینور الفا  
نذکلو قلب توصیف الیسم شرح و بیان اولور  
کمال قلب کمالیه دکلدر قابل احصیه  
برایکی اوج و دورت معنا ضیا بخش اول صفا بخش اول  
اوردک بلیک صرف ایت عمر نه فرار ایلم شکوا  
او قور سک انما اشکوا و حزنه انکسارنده  
صنقل ایجره ایر سک کوکلا یسین سین اجلا

صنق دل لر دن هم دیر حق صنق دل لر ده بول حق  
دیاردل کنی عالمده بوقدور دلکشا سکنا  
از ندر محبتنده بهر باب اولق حفره در ۱۴  
صداقت محبت ایر سک کجک والا  
اسوب رحمت نسیمی بوی رحمانی ایرر قلبه  
هوای حق قالب قلبه صفا بخش اولور هوا  
هوای حق سوز غیری هوای تار مار ایلم  
وجود نون خلاص اولور بوجمیل ویر فتوا  
هوادر جان علق اقدوب میل ایتدن حقه  
هوای حقه عارف لر دیدی لر اعظم محلا  
مثلدر جوز باد همک ایچنده مغزدر مطلب  
مرادین ایسه قیر قاین حفر لیتی آنک جانا  
حقیقت لب شریعت طشره قایه قیر حفر لیتی  
اشارت اید بلدر دم بومضمون سکنا فطنا  
ولی نابخته ایکن قیر سه قاین جوز و باد همک  
قیرر سک قایه خام ایکن ضرار ایدر لبه ارحا  
لدنی علمنگ درسی ویرر قلبه هوای حق  
نذکلو مشکولک اولر ایرر سک انون اشتیفا  
کوکله قلب اید قلبی بلور صاحب عبار ایلم  
او قلب کم قلب اولر قلوب اولور حفر کین صفتدر کم  
او قلبه قلب دینر لر قلب اولان قلبه دینور محیا



او قلب کم قلب اوله انک علمه ناره کبر مکدر  
 مدام اول انش عشقه بانه تا اولیه افتا  
 فنا اولوب بانه عشق انش شده تا سوی حق  
 قوا شده کوره حق حق حق اوله استخیا  
 یا کوزده نور اولورسم کورمه اول حدن ابریه  
 قوا شده استخدا ایدره قبض اول یار اقا  
 که هر شبیده حلق بروار لغی وار طاهر و باطن  
 حقی بر شیده حصر اتم تنم حصر ایدر ترس  
 رموز تم وجه الله ایدره شیده ظاهر اول  
 که هر شبی او نور سک مصحف و دفتر درر محضا  
 کلام الله صامت اولدی بکل آدمک عکس  
 کلام الله ناطق صورتی آدمدر بار  
 کیم کم حق عیت ایلدی علم لرنیدن  
 حیات آبنی قلبنده ایدر حشر زمان اجرا  
 فجن بر چشم دن اب صانه ترش لب اولسک  
 ایچوب اول چشمه دن خی اول اولون قورم ایچیا  
 حضرت بد کلری قطب زماندر هر زمان ابجحه  
 زمان آن دمکن تصرف اوزره دایم  
 ابرش حضرت زمانه دوی لدن علمینک اسرار  
 بیان ایدر سکا حضرت زمان الان ایدر سبب ما  
 لدن علم او در کم کند و قلبنده طلوع ایدره  
 علم اول علمه دیر کیم ایدره اول صاحب احیا  
 دن علم علم ایا کیم صاحبک اول علم ایدره  
 دینلور علم ایا کیم صاحبک اول علم ایدره قنلا

جواهر مزی بر قصه دیو قعیدم کم  
 ایچینه کیره حاکم زیارت ایدره خور  
 خفقت بوقعیدم بر عروس لا مکانیدر  
 یوز بی آجسه کورسم دیر فلکده زهره زهره  
 ند کلونغم سارلق انسم دیر کیم اتم ناسیازلق  
 یوزم کورسک کیدر عطلک ایدر سبب صکره وادلا  
 عطار دیر جمال مصحفده بر الف یازسم  
 نیجه یازسک یوزم کورم سزا اول بیگانه جدا  
 یوزن آجسه بونظم کاکلاک ایکی بلوک اتسم  
 معتبر یوبندن ابر کشم جان روح افرا  
 ایکی قاش اوره لیس شق القدر آشکار اولسه  
 ایکی یا الله زلفنده یازلمش معنی زلفا  
 بو یوزدن بری برایت روایت ایددی اصلا  
 نه فی الدن نه صدر الدن عطار و نه مولا نا  
 دست ادر کلمه بونظم بر عارف نظر قلسم  
 هزار احسنت او قوردی اول لسان صفا  
 بو هر یبتنک ضمیمه در یک معنی معانی وار  
 بوقعیت ایدر لقاط اضافات حجت ابر  
 بونظم حقیقده جمیع علم صامعده  
 و بی شوله شرطه قانونی ضبط ایلیمه فرا  
 حلق ذات وصفان مصحف در بونظم  
 او قورسک قهرم ایدر سکا ضبط ایدر شق فتح الورد مصفا

15



علوم اولین و آخرین هب بونزه درج اولدی  
 ولی قانونی ضبط اتمی موقوفه در بیل ها  
 سواد اعظم و هم عصر جامعده بونظوم  
 که بیستی طلسم معنوی برکنز لا یغنا  
 جمال ابد جلالت هم کلاک مصنفیدر بو  
 بونظوم سواد اعظم اولدی معرکه آرد  
 بونظوم معظم بر سراسر دلکش در کم  
 برادی حق قاتنده نویسنده بیکر قندل بالا  
 بونظوم ایاتنگ نویسنده معظم  
 نویسنده بیکر قندل در آثار احفا با  
 م

7206





طائفه حواجکان عالیشان مخصوص طریق نقشبندی که  
بناسی اولان مفهوم عبارت احد عشر مدله هو بر لریدن  
برر نمیره ایشان و علی الاجمال بر رشمه هم بر رشمه و مقصود  
اصل لریدن ایما النشد

هوش در دم  
اثنای ذکرده عقلی  
نفسه و بریدن  
عبارتدر  
م

سفر در وطن  
هر حالده اخلاقی  
رزا بلدن اخلاق حمیده  
به طبیعت بشد به دن  
طبیعت ملکیه به سفر  
ایتمکیدن  
عبارتدر  
م

یاد کرد  
دایما کوکل ذکر الله  
ایله گویا اولمقدن  
عبارتدر  
م

نظر بر قدم  
اثنای کبریه نظری  
ایا قلری بصاحق  
یره اولمقدن  
عبارتدر  
م

حلولت در انجمن  
هر حالده ظاهرا خلق  
و حسن خلق ایله و باطنا  
حق و فرد مطلق ایله  
اولمقدن  
عبارتدر  
م

یاز کشت  
هر حالده و اثنای ذکرده خلقدن  
حقه عودت اوزره اولوب  
التمانت مقصودی و رضال  
مطلوبی مفهومند ملاحظه  
عبارتدر  
م

نکاه داشت  
اثنای ذکرده دفع  
افکار و نفی حواس  
متفرقه سنی انکدن  
عبارتدر  
م

وقوف عددی  
اثنای ذکرده ذکر  
عدد دینه و اقی اولوب  
تکلم اوزرینه تنفس  
انیمه رعایتدن  
عبارتدر  
م

وقوف قلبی  
دایما قلبیه واقف اولمکه کتبه طالب  
سوی و انغماره ایسه ندافت  
ایسه مداومت و کمال حضور  
ذکره توجّه و سعیدن  
عبارتدر  
م

یاد داشت  
سوالک کمال اکاهلق  
ایله ذکرده مداومتدن  
عبارتدر  
م

وقوف زمانی  
زمانه واقف اولوب تعصیدن  
استغفار و اجتناب  
و عبادته حمد و شکر  
و تکرار سنی انکدن  
عبارتدر  
م



18



شیخ محی الدین عرب قدس سره العزیز حضرت  
 فتوحاننده ایازاد ایندی کی مسائل لطیفه دنگه بیورر اذکان  
 العارف عارفاً حقیقته فلم یعتقد بمعتقدون معتقد  
 فحس عارف کندونک حقیقته عارف اولسه بر اعتقاد ایل  
 معتقد اولوب بر اعتقاد ایل معتقد اولحق اینتر یمن عارف  
 بالله اعتقادنده هیولی کبی اولوب و هیولی هر کونه صورتی  
 قبول ایدوب جمله سده محل اولوب و حد ذاتنده کندوب و غیر  
 طاری اولوب هر چه صورتی ملا فی وحد ذاتنده ینه کندو  
 اصله اوزره باقی اولدیغی کبی عارف بالله دخی هر در لو  
 اعتقادی قبول ایدوب بر مجازی اعتقاد ایل معتقد اولوب  
 و نفس الامر اوزره اولان اعتقادنده ینه ثابت و داعدر جمله  
 اعتقادات جامع و حاوی اولوب جمله سنگر اصله وقف  
 و دایره ای وسیع اولمغین معروفی هونه کونه لباس و هونه صورت  
 جلوه کرا اولور سه غفلت اینجیب و بولباس قید اینجیب هر یون  
 مشاهده ایدر بیت تجلیات الهیدر خود و جهران  
 جمال حقه نظر قیل باقی وجه کان پس عارف فکر معلومی  
 اولدی که جمله افاقد و انفسه جلوه کرا اولان بر ذات  
 و بر حقیقتد رغیری یوقد جمله وارلق بر جان و بر تندر



اول حقیقت واحدہ مخزنی و منقسم و کذا یعنی بولیمز  
و بالآخر جملہ فطائر مجلا سیدر و آئینہ سیدر هر فطره ده  
بکلیتہ ظاهر اولور جملہ اسما و صفاتی ایل اگر سر زده  
ایستاده هر که اعتقاد نہ و ضمتہ کورده هو مرتبه و مقامه  
و هو محله بر یوز کوستر اگر طالعورده و اگر باطنده یعنی  
هر سده محسوس اولان و هر عقدہ معقول اولان و هر  
کوخلده معنی اولان و هو سمعہ سموع اولان و هر  
بصرده مبصر اولان و هر یوز دن یوز کوستر کس بدکم  
بر یوز دن یوز کوستر و جلوه کر اولان و بر یوز دن کندوب  
ناظر اولان علق و عشوق و طالب و مطلق و معتقد  
و اعتقاد بر ایدوکن بلیغی بر اعتقاد مخصوص ایل مقید اولان  
اما اهل تقلید که هر بری بر اعتقاد مخصوص ایل مقید  
و محسوس در بیت تعین هر یکی را کرده محسوس بحر  
بیت ز کلمی کشته مایوس اما کندوب حقیقتنه  
عارف اولان کندوبی بر اعتقاد ایل قید المرویه حضرت  
شیخ قدس سره بورد و لا یعتقد اعتقاد احد فی ربه  
لوقوف مع العین الجامعه للاعتقادات و داخی رکسند  
را بسی حقنده اولان اعتقاد یعنی رد و انکار ایلیمز  
حکمه اعتقادی

جمله اعتقادی جامع اولان عینہ یعنی حقیقتہ و قوف  
و اطلاعی اولد یعنی عارف بر عین جامع عارف  
اولدیک اول حقیقت جامعہ که هر اعتقادده بر یوزی  
وارد پس حقیقت مطلق و وجود مطلق اولد و بر مطلق  
یوقدر که آنک مقیدده بر یوزی اولمیه عکسے داخی اولد  
پس هر نه اعتقاد و عبارت اولنسه حقیقتده اول  
وجود مطلق در شیخ عرف قدس سره العزیز بورد  
حق تعالی کندوبی جمیع اشیا که عینی ایلدی انکچم علم  
کندوبن غیره عبارت و محبت اولنیم غیر الله بول اقتضا  
ایلدی بیت غیر ی قوادی الله غیره آنک  
لا جسم عین اولدی اشیا که دیلدی حق کیم اشیا براده  
اوزدن غیر ی قوادی راده که عالمده طمانه آگه طایه  
که هر یوز دن کوریم خلق قایه که هر خلق ایل احسان قایلور  
صنوع کوخلر انظر یا بیلور حقیقتده حق در لطف احسان  
که هر قنده قایل که انان بوا بیات بوایت کرمیک  
تفسیر بورد و قضی دیک ان لا تعبدوا الا ایاه یعنی یا محمد  
سنگ راتیک بول حکم و تعبد بر محمد که کندوبن غیره



عبادت اینک سزاگر عبادت و اگر محبت و اگر عود و نشانه  
بر وجهی ممکن و کلد که غیره اولاً حتی صفت عبادت این  
حقیقتی صمدی در زیر اصغرت دخی و اگر لغی صمدی در  
جمله و اگر حق اید و کس بدین حال معلوم در پس عارف  
بومعنا به واقف اولی نه کند و نک معتقد اعتقادی اولی  
و نه آخر که اعتقاد نه دخل و انکار اید و زیر جمله اشیا  
مظاهر حق بلکه کند و در غیر یکسنه یوق اید و بن بلدی  
پس هر کس نک اعتقادی و جمیع احوالیه ادا بیلر لورینه  
قودی سبت اگر یک زره برابر گیری از جای و حلل باید  
هی عالم سر بای و پس عارف اینها تو کوفته وجه الله  
معنا سی ظاهر اولی نه چانه و نرسه ظاهر و باطناً  
حق یوزنه و نرسه کیم بر یوز در لاکه کل یوم هو  
فشان حبیبی مرا بنی و مقاماتی وارد در پس هر  
کس بر اسمک مظهر اید و انک تحت تصرفنده و قبضه  
سند در اگر جمال و اگر جلال اگر فضل اگر هادی اول  
اسمک صراط مستقیم در اعتقادات دخی بود در بر  
شخصک اعتقادی بر شخص آخر که اعتقاد نه سبت  
اگر ی کورینور سه ده گندی داننده بر اسمک مظهری  
واقضاسی اولدیغی اعتبار یله طو غریب در اعتقاد ضلالت

فضل اسمی

فضل اسمی نسبت طو غریب در هادی اسمی نسبت اگر ی  
کورینور سه ده پس عارف بومعنا به عارف اولی یعنی  
کس نک دینیه و اعتقاد نه دخل ایدر لکن بومعنا به  
سؤال وارد اولی و کس ستر قدره واقف اولین جوابنده  
عاجز در اهلنه معلوم در سؤال چونکه جمله اعتقادات و  
غیری احوال مقتضیات اسماء الهی اولی و بعد که  
انده اختیاری اولیه پس هر کس فعلنده مجبور اولی لازم  
کلور و جبر ایسه ظلم در جواب بونک تحقیق ایکی اصله  
راجع در بر یو که ماهیات مجعوله دکلر و بری دخی علم  
معلوم تا بعد و ماهیات دیو علمدن عینه کلمدن جمله  
اشیا نک علم اللهیده اولان صورتلرینه و بر لور و ماهیاتک  
برادی دخی اعیان ثابته در و حقک علی ذاتک عینه در  
و انسان کاملک دخی اولی در و بر اعتبار اید علم ذاتک  
آینه سیدر جناب عزتدن فیض اول ماهیاتن حد  
ذاتنده اولان استعداد و قابلیت کوره اولور اگر اعتقاد  
و غیری احوال هر نه ایسه کفر و ایمان و طاعت و انقیاد  
و عصیان اول ماهیات لسان استعدادله قابلیت کوره  
حقندن هر نه کم ازل ازالده طلب اندر یسه الکافیض اولمشده



شخصی که خالده گم ظهوره بکلمه ی حق می بیند و یک  
از لایه کی صفا نیله اشکارا اولور علم الله به لایه تا نیر  
یوقدر حد ذاتی اول معلوم به حال او درینه الله  
علم الله اول وجهه تعلیق ایدر علم معلوم تابع دیکون  
مراد بودر قضا دیو جمله اشیا علم الله به نه وجهه  
ونه حال ایدر بولندی ایسه اجمالاً اول وجهه حکم و انجمن  
اکا دیر لر قدر دیو استعدادی سبیل شیئا فشیئا  
بعده تفصیل او زده عالم حسن ثبات و توه ظهور  
دیر لرینه ظهورینک زمانی اول شیئی استعدادی  
حسب اقتضا ایدر سؤال معلوم اولر که هر شئی  
جمیع احوالی که اعتقاد اگر کفر اگر ایمان اگر خیر اگر شر  
ونه زمانه ظهور ایدر جکی او شئی استعداد و قا  
بلیت لسان حاله حقن طلبا بتمسینه کوره  
ایش یا استعداد و قابلیت دید یکمزدی حق مخلوق  
و مجعولیدر و استعدادی دمی وین حق درینه جبر  
اولمازمی جواب جمله محققین قنده استعداد مجعول  
و مخلوق دکلدر زیر ماهیات مجعوله اولماحق اول  
ماهیاتک استعدادی و قابلیت و جملا احوالی مجعوله  
اولماحق لازم کلور ماهیات ایسه صور علمیه دن  
عبادت درهنوز انده خلق و جعل یوقدر هر کس  
عین ثابتی نه اقتضا ایدر کند و نک عین ثابتی  
مجبوریدر

مجبوریدر بوجبه حق تعالی کسبه جبر الیز و دمی جبر الکی قسیدر  
برای مقبول و نیری هر دور مقبولی اولدر که جمله حاک امرینه  
امتنال و نهیندن اجتناب ایدر کند نصرت و کف و ایچون  
بر فعل و بر قدرت اثبات انجیوب جمله ی حقن بیل بو  
مقبولدر و مزمومی اولدر که عبد جمله معاصی مرتکب اولر  
نه امتثال و نه اجتنابی اولوب نه کند و ایچون فعل و قدرت  
اثبات انجیوب جمله ایدر کی فساد و شری نه حق  
اسنادا بلیه بوشیطان فعلیدر بوجبر غایت مذمومدر  
بوقعاده سؤال و جواب یوقدر اهلته معلومدر و بینه حضرت  
شیخ فصوصک آخر زده بیورر که والہ المعتقدات صنوع  
للتأخر فیہ فهو صنعة فتناء و علی ما اعتقده ثناء و  
علی نفيه و لهذا یذم معتقد غیره و لو انصف لم یکن  
له ذلک الا ان صاحب هذا المعبود الخاص جاهل بلا  
شک في ذلك لا اعتراضه علی غیره فیما اعتقده فی الله  
تعالی اذ لو عرف ما قال المجتهد رحمه الله لوان الماء لون  
انا لست لکل ذی اعتقاد ما اعتقده و عرف الله  
فی کل صورة و کل معتقد فهو طان لیس بعالم فلذا لک  
قال الله تعالی انا عند ظن عبدي بی الی لا اظهر له الا فی  
صورة معتقده فان شاء اطلق وان شاء قید قاله  
المعتقدات تاخذ الحد و هو المال الذي رصة قلب عبده



فَاِنَّ اِلٰهَ الْمَطْلُوقِ لَا يَنْتَفِعُ بِشَيْءٍ لَا يَنْتَفِعُ اِلَّا بِشَيْءٍ وَفِي  
 نَفْسِهِ وَالشَّيْءُ لَا يَقَالُ فِيهِ لَيْسَ نَفْسُهُ وَلَا يَنْتَفِعُ بِهَا فَافْهَمِ  
 يَعْنِي اَلْاَعْتِقَادُ اَكَا نَاطِرًا اَوَّلِيَّةً اَعْتِقَادُ اِبْدَنِ عَيْنٍ كُنْدِي  
 مَضْنُو عِيدَر اَوَّلِيَّةً اَكَا ثَنَاءً بِهَيْكَلِيَّةً ثَنَاءً سِدْر اَتَكُو نَدْر كِي عَيْتَرَه  
 اَعْتِقَادِي نِي دَم اِيدَر اِيَكِي اَنْصَافِي اَوَّلِيَّةً اَوَّلِيَّةً اَعْتِقَادِي اَلَا  
 اَوَّل مَعْبُود خَاصَّ صَاحِبِي جَاهِلِدَر شَكْسَر عَيْرَك مَعْتَقَدِي  
 دَم اِيدَر وَ اَعْتِرَاضِي اَيْتَدُو كِي اِيَحْوَن اَعْتِقَادِي حَقْنَدَه  
 يَعْنِي غَيْر مَرْن مَقْبُودِي حَقْنَدَه اَوَّلَان اَعْتِقَاد لِرَبِّيَّةً مَعَارَضَه  
 وَ اِنْكَار اَيْتَدِي كِي اَلْاَكْرَشِيخ جَنِيدَك قَدْس سَرَه لَوْن اَلْمَآي  
 لَوْن اَنَا نَه دِيد وَ كُنْكَ مَعْنَا سَنِي مِلْسَه اِيدِي يَعْنِي صَوْنَك  
 رَنَكِي ظَرْفَن كُورَه اَوَّلُور دِي كُور سِي بُوْنَه بَلِيَجَك بَرَكَنَه نَك دِينَدَه اَعْتِقَادِي  
 مَعَارَضَه اِيَتَمِيُوب هُو صَاحِب اَعْتِقَادَك اَعْتِقَادِي صَاحِبِيَّةً سَلَم  
 اِيدَر وَ هُو مَعَارَضَه اَتَمِيَّة اِيدِي وَ عَارِف اَوَّلُوب حَقْنَعَالِي حَقْنَعَالِي  
 هُو صُورْتَدَه وَ هُو اَعْتِقَادَه كُورَه وَ بِلَه اِيدِي سِي اَوَّل مَعْبُود خَاصَّ  
 صَاحِبِ ظَن صَاحِبِيَّةً عَالَمِ وَ عَارِف دَكْلَر اَنَكُو ن اَللّٰه تَعَالٰي  
 اَنَا عِنْد ظَن عِيدِي ي دِيُو بِيُو رِي يَعْنِي بَرَقُولُوم ظَاهِر اَوَّلِي  
 اَللّٰه اَعْتِقَاد اَيْتَدِي صُورْتَدَه ظَاهِر اَوَّلُور مَاسْتَرَه اَطْلَاق  
 اَلْكُون اَسْتَرَه تَقْيِيد اَنَسُون اَلْمَعْتَقَدَات مَقْيَد وَ مَحْدُود  
 حَقْد وَ حَصْر دَكْلَر دَعِيدَن قَلْبِيَّةً صَفْن اَلْاَوَّلِيَّةً يَعْنِي حَقْك  
 بَرُو زِيدَر بَشَقَه اَلْاَوَّلِيَّةً دَكْلَر اَقَا اَلْمَطْلُوقِ هَلْ جَلَالَه وَ اَلَا اَلْ  
 غَيْرَه نَحْ بَرَسَدَه بِهَيْكَلِيَّةً دَفِي صَفْرَه شَيْخَه صَفْرَه جَمْلَه  
 اَشْيَانَك

اَشْيَانَك كُنْدُو رَن غَيْرِي بُو فَرْدَه كُو كَلَر دَفِي عَيْتَدَر اَوَّلِيَّةً  
 شَيْ كُنْدُو بِهَيْكَلِيَّةً وَ اَصْغَر دَعْلَر جَاهِلِدَر اَوَّلِيَّةً كُورَه كِي كَبِي فَهَم  
 اَيْلَه تَحْمِيل بُو مَقَامَك بَر عَيْتَدِي بِيَاة اَوَّلِيَّةً كِي بُو فَرْدَه اَنِي فَهَم اَسَان  
 اَوَّلِيَّةً مَعْلُوم اَوَّلَاكِي بِهَيْكَلِيَّةً حَقْنَعَالِي اَوَّلِيَّةً اَطْرَافَه بِيَجَه لَوْر  
 بِيَك اَيْبِيَّةً وَضَع اَوَّلِيَّةً اَوَّلِيَّةً بِهَيْكَلِيَّةً بِيَجَه لَوْر بِيَك كُور بُو فَرْدَه  
 بَر حَقْبُوب وَ بَرِيُو ز اِيَكِي اَوَّل اَيْبِيَّةً لِرَبِّيَّةً قَابِلِيَّةً وَ اَعْتِقَادِيَّةً كُور كُنْدَه  
 مَحْلَد وَ كُنْدَه مَكْدَر وَ كُنْدَه مَسْتَقِيم وَ كُنْدَه مَقْجُوج كُور سَر اَوَّلِيَّةً بَرَكَنَه  
 مَحْبُوبَك اَتَكُو ن بَر اَيْبِيَّةً دَه اَوَّلَان يُو زِي كُور بِيَجَه اَتَكُو ن اَيْلَه عَارِف  
 اَوَّلَان اَوَّلُور عَارِف اَوَّلَان جَمْلَه بِهَيْكَلِيَّةً اِيدَر هُو حَقْنَعَالِي اَيْبِيَّةً دَه كُور سَر  
 اَيْبِيَّةً ي بِلَك اَيْبِيَّةً سَر كُور سَر بِيَت تِيَجَه يُو زِي كُور كُور بَرِيُو ز اَشْكَار  
 كُنْدِي حَقْنَعَالِيَّةً كُنْدِي بِيَبِيَّةً طَلَبَكَا ر اِيَكِي بُو فَرْدَه اَعْتِقَادِيَّةً لَازِم دَكْلَر  
 عَارِف نَه فَرَار مَلَا حَقْلَه وَ زَوْق اَيْلَسَه كُور سَر مَثَلَه بَرَكَنَه شَيْخَه كُور سَر  
 كُور سَر اَوَّلِيَّةً بَرَقُولُوم حَآءَه دَه يَانَسَه اَوَّل خَآءَه نَك بِهَيْكَلِيَّةً سَدَه  
 دُور لُو دُور لُو جَاهِلِدَر اَوَّلِيَّةً رَنكَارَنَك وَ صَبَاح اَفْتَار عَالَمَاب طَلُوع  
 اِيدَر جَاهِلِدَر دَفِي صَبَاح طُوقُونُوب رَنكَارَنَك كُور سَر جَمْلَه دَر لَوْر نَظَر  
 اَنْدَه مَوْجُو اَوَّلِيَّةً اَوَّل رَنكَارَنَك صَبَاح اَفْتَار اَفْتَابَك صَبَاحِي  
 بِيَشَلَر وَ اَقْرَلَر دِير بَر دُو اَعْتِقَادَه اَوَّلُور اَقَا حَقِيقَت  
 حَالِي لَوْر لَوْن اَلْمَآي لَوْن اَنَا يَلَه سِي جَمْلَه اَشْيَانَه نُوْر وَضَا  
 وَ رَن حَقْك نُوْر بَرِيُو ر اَللّٰه نُوْر اَلْاَسْمَاَت وَ اَلْاَرْض



پس عارف قندها یکی چندان آید که گویند که روز در  
حاصلی بود که حقیقتی مراد این انسان کامل نیکه یا  
بنشینون من لم یزق لم یعرف تخیرا لیه اولی فی التکون  
نوحده تگویند متعلق بر قاج کلام ذکر اولنسون معلوم اولاک  
کامل او در که کند و نکر انفا سه مراقبه الیوب بکتمان اولوب  
کو کل خزینة سنک قبولنده او تورب حقه کینه جانیکه حقون  
غیری افکاره کو کل کبر مک یول و رفیه زیرا الطرق الی الله  
بعدد الانفاس الخلاق مقتضای حق تعالی حقه یول و لول  
در هونفیه بالذات حقون آلوب بینة حقه و یرمک کتر کور  
حق انساندن نفس حقه حد ذاتده هیولانی اولوب  
بی زنگ ایکن عیدک اعتقادی و عملی و فکری نه ایسه اول  
زنگه بویانوب اول لباسه لباسنوب چقار پس حفظ  
ایمک لازم در حقه رضایه مخالف اولان خواطر دن  
کو کل خانه سنی زیر عیدک قلب حقه خزینة سیدر و دایمی کینه خانه  
سیدر انسان خزینة دارد و افکار ر دینه یعنی حق فکر دن  
غیری فکر لر او غریب و حرامیدر پس کو کل او غری و حرامی  
کبر مک یول و یرمک کتر کدر نه کیم حدیث شریفه بیور قلب  
المؤمن بیت الله و قلب المؤمن عرش الله و قلب المؤمن  
خزانة الله پس اهل ایدوب حقه خزینة سنک خزانة  
غارت ایدر سه حالی مشغل اولور زیرا خائن اولور حق  
تعالی فرآنده بیور آن الله لا یحب الخائنین  
بیت

بیت که کلامه با حق حقه چراغ کسلور او غریب آیدن آیاتی  
اهل مراقبه قائده خواطر اهل ظاهرین ظاهران ایدن افعال  
واقوال کبیر اهل مراقبه حقه رضایه مخالف اولان خواطر دن  
مشغول در من یزق حق علیه حسبات الابرار حسبات المقربین  
بیور حقه حقه الله تعالی و تقدس کنی فکر دن غیری بنده  
سنک کو کلنه کلمه رضایه یوفدور زیرا کنی او یرمک حدیث  
شریفه مرور ایدر بر کسه حق افکار کدر غیری کو کلنه کلمه  
فکر نه یول و یرمک ایدر کعبه اللهی بیت ایدر طول دروب پنجاه بخش  
اولور اگر چه قبلنده اول خواطر خلق ایدن الله تعالی در لکن غفلت  
اولور و عجب سئوال ایدر دفعه اولی ده سئوال ایدر عید دفعه ایتمو  
حق فکر نه تبدیل ایدر مصر اولور سه سئوال اولور نوک تفصیل  
بیور که حق کبیرا و تعالی کل یوم هو فی شان فخره دایمی  
ایدا تجلی اوزره در اول تجلیدن امر حق ظاهر اولوب عباد الله  
اوزره نازل اولوب عباد الله که کو کلنه زیارته کل اوزره در اول  
امر حق بر وافر غیبدر حضور حق کبر و سزا ایدوب بی لون و رنگ  
عید مؤمنک قبلنه نزول اند کده اگر عید غافل اولوب حقیقه الله  
اول و سافر غیبی اولان امر حق کو کلنه اولان فکر حقه ملاقی اولوب  
نیکم حدیث شریفه بیور ما وسعنی سیمائی و الارض و لکن  
وسعنی قلب عبدي المؤمن بوحدتک تغیرنده بعض علق



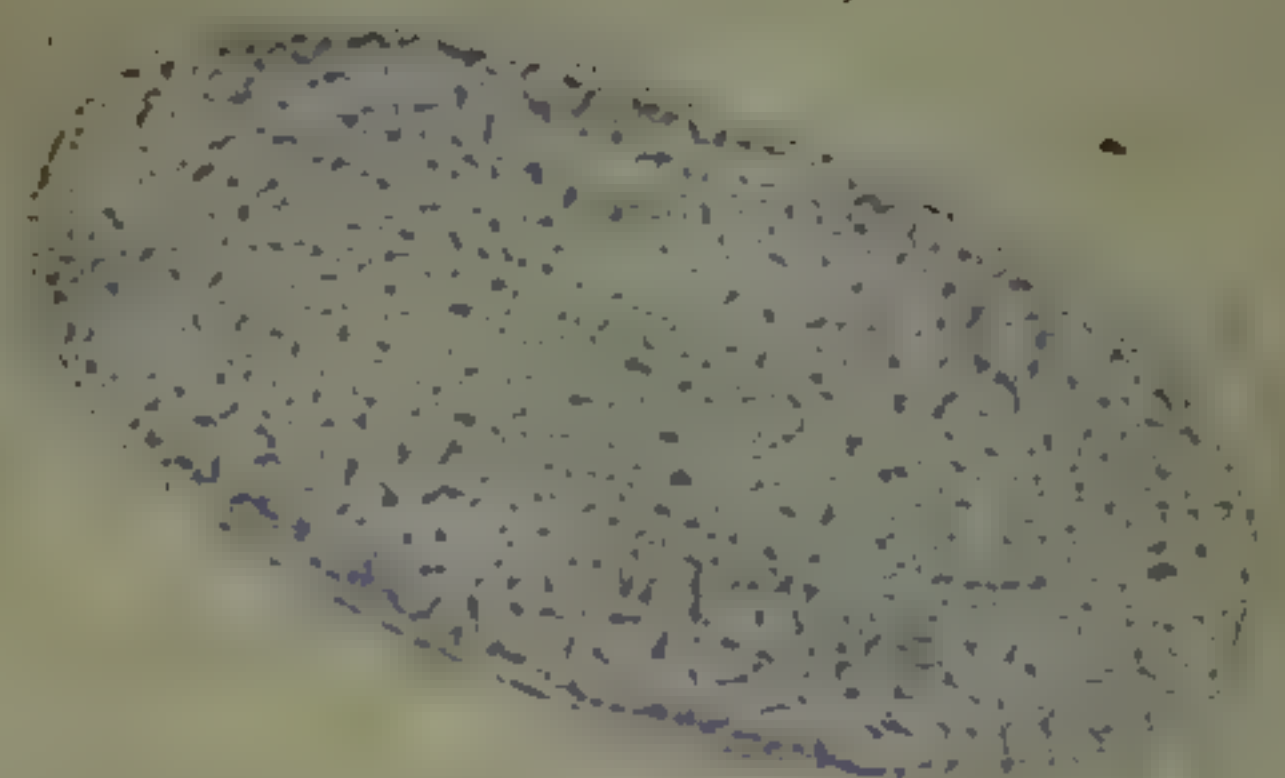
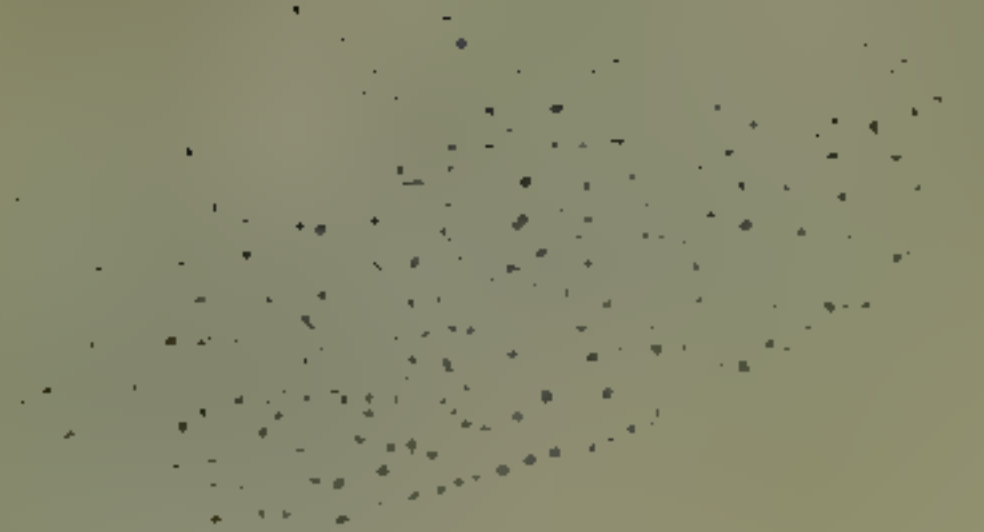
بیور شد ر حقه اولو لاله در کوکل عطر بی هم شمارد کوکل  
شهر بر سیم رخ عنقا در کوکل تنده ذات حق تعالی در کوکل پس  
امر نیک اجتماع غنچه بر صورت حقه قدسیه حاصل اولوب بی کم  
و کیف طبران ایدوب طرفه العین ایچنده حقه رجوع ایدوب بیته  
حقه و اصل حق اولور منه ایدو والیه يعود ارواح یولندن دکل  
بلکه نزول منزله ایدو نازل اولوب عروج منزله ایدو بی عروج ایدو  
اگاهان ملک مطلع اولور و نه فلک پس بوحال اوزره اولور سه  
اول عبد اول مسافر غلبه نیک رعایت بنده حقه ادا ایش اولور  
و اگر اول امر حق ملک ملاقی اولور سه اجتماع غنچه بر صورت  
روحانیه ملکیه حاصل اولوب ارواح عروج ایدو بی مقام  
یولندن عروج ایدوب سوره بی دکن طبران ایدوب آنده قرار  
ایدو و اگر اول امر حق شیطان ملاقی اولور سه بر صورت روحانیه  
نار به حاصل اولوب بر سیاه قوش صورته تنده معارج شیطانیه  
دن فلک قمر البینه دکن عروج ایدوب آنده قیامت دکن قرار ایدو  
اگر امر حق قلبه طرف ملاقی اولور سه بر صورت نفسیه حاصل اولوب  
طیسر حسن صورته عروج ایدوب جتنه منفردی اولور اول صورته  
مزاجیه منکب یغی نازل اولوب منفردی اولور صاحب کلنجو  
یولندن اشتراک بنده در لودر لودر صورته بیدار اولور تفصیل لازم  
دکال بحق مراد حقه زائنده بر کار خانه اولوب دائما اولو ذات  
پاک بجای ایدوب امر حق نازل اولوب بی رنگ و بی کیف  
ایکین

ایکین اتی انسان نیک بر ایدوب کند و اعتقاد و عملیه و طمنه  
کوره کوتا کون و لودر لودر صورته بیدار و نیکوین ایدو کتی بیان  
اتیکدر و انسان عاقلک کمالی هر حالده لحاقیل اولوب بیجه  
امر حق کم بی کم و کیف و بی رنگ نازل اولوب بیته بی کم و کیف  
و بی رنگ ملاقی اولوب حقوقی رعایت ایدوب بی رنگ یولندن مکرر  
پس انسانک ظاهر و باطنده اولان افعال و افکاری و حرکات  
و اوضاع و اعتقادی و تصوراتی و انقاع بر زره ضایع دکلر  
نیک و بد قابلینده و استعدادیه کوزه در لودر لودر صورته  
ایدو ظاهر اولوب کر کردر آخرتده صاحب یا مشدد و منتقم یا خود  
معتذب و مسالم اولوب کر کردر هر قنغی بی اختیار ایدو بیستون  
حق بعمل مشغال ذره خیر ایره و من بعمل مشغال ذره شر ایره  
کند امن لب التلب



40

25





بیان عبارات ثمانية  
معلوم اولاً که عبارات ثمانية سکز کلمه دن عبارتند که اولکسی  
هوشش در دم اکتبخسی نظر بر قدم او جنبسی سفردر و طک  
در دنجسی خلوت در انجنش بر شنجسی یاد کرد التنجسی  
بازگشت بدنجسی نگاه داشت سکزنجسی یاد داشت  
در و بسکز کلمه اوزرینه اوج کلمه دجی ضم اولنوب جمعا اودن  
بر کلمه اولشد و بواج کلمه که بری وقوف زمانی و وقوف  
عددی و وقوف قلبی و بوج عبارات طائفه حواجان  
مخصوصه که طریق نقش بندیه نک بناسی بواج بر کلمه  
اوزرینه در یعنی بوطریق عالیه به طالب اولان احوالیه  
لازمدر که بوج عباراتک مقتضای عمل و حرکت اید والا  
بوطریق عالیه همی محبتدن عبارتند که نقش بندیه دنگ  
معنا به برینک صورتنی یعنی نقشبنی محبت اید در و نده  
بند ایلکدر و بوج عبارات بر عادتک معاشه لطیفه سی

24  
رشحات عین الحیاذه علی التفصیل مذکور در فاما بو مختصر  
دجی بوج عبارات لطیفه و بومعانی کثیره دن دور اوله مسی  
ایچون علی الاجمال هر برین بر رشم شرح و بیان اولمشدر  
هوشش در دم یعنی اثنای ذکرده سالک دائمافیه  
و بر مکدر و بوزن مراد غفلت اید ذکر دن اجتناب و  
نکست غفلت اید گذر اتمه مسی سی دن عبادت در نظر بر قدم  
سالک اثنای سیرده یعنی کزدکی مرده نظر قدمی بصحه حک  
بره اوله تا که لازم اولیان محله نظر اید نسبت باطنی  
ایشای متفاوتک حواطری متفرقه سید پریشان اومسی  
مخافظه دن عبارتند سفردر وطن یعنی سالک دائمای  
وطننده اخلاق زمینه دن اخلاق حمیده به طبیعت  
شریرن طبیعت ملکیه سفرا یلیه و الایمالک صوریه  
ولاد کثیره بی سیر و سفر طبیعت و اخلاق کلی اثر ایلر  
تا که انرا اید معتقد و دفع تحویلینه اجتهاد کلی ایلماجه  
چس انلرک و فعیله معتقد اولمف وطن منافی دکلدر  
و بلکه سفر صوری ذکر اولنان سفر معنویه مانع  
کلید زبرا السفر قطعه من السفر دیو یورکشد



نیج مانع اولیه که سفر معنی و غریب اضطرار به باشد  
نشو و نشانی فاطمه و باد که برتبان ذهن و نسبت  
باطنه اولد و غی امر معلوم پذیر خالنگه سفر معنی  
کار مردان و صنعت است سرد لا و را اندر هوک کار  
و مورد مکسک بازار به دکلر که یکی سفری جمع  
ایدوب حطی مرام نائل و منزل مقصوده و اصل اول  
بل ذلك فضل الله يؤتيه من يشاء والله ذو  
الفضل العظيم الابه خلوت در انجمن یعنی  
جمعیتده خلوت ظاهری خلق و باطن صق ایل  
اولمقدن عبارتدر زیر اخلوته شهرت و شهرتده  
افت وارد آنچون رسوم حواجکان خلوت  
در انجمن در زیر ابواون بر کلمه یک اجمالی و خلاصه  
اولفت و محبتدر و شرط محبت و جمعیتدر و شرط  
جمعیت کسب منفعت و تحصیل دره جاند  
علی طریق التزغیب و بو ترتیب ریادن تبصیر  
شول شاه باز که قفس ناسوئی به جمعیت و بازاری  
کثر توه اولوب مرغ لاهوئی قرب نفوت و کلزار  
احدیتده پرواز و عیش و سوز و سازده اوله  
خلوتکه عندده خلوتدن عبری کثرت و احدیتدن

عبری و احدیت یوق نه جمعیتکه عین بصیر و تنده  
هویت فائزین باعد کثرت و فاب یوقدر و شول  
که لر که وجودی خلوتده و شهرتده جان کثرت  
و آفته اوله نه خلوتکه عین کثرت و شهرت نه منفعتکه  
عین خطرات و حسرتدر محصول عبارده ظاهر کثرت  
و جمعیتده خلق ایلد حسن خلق ایلد باطن خلوت و  
و حدتده ذکر حق و ذوق ذات پاک مطلق ایلد اولمقدن  
عبارتدر یاد کرد یعنی کوکلدن حق کیمانه و تقالی  
حضرتی دایما ذکر اینکم ملازم و مداوم اولمقدن عبارتدر  
و اذکر ربک تضرعا و خفیه و دون الجهر مصداقچه علمدر  
علمدر تا که انا جلیس من ذکر فی معادته نائل اول  
زیرا ذکر زبان کسب مکانه فاما ذکر که کل طلب لامکا  
ندر زیر اسماء الحسنی دن هو قفی اسمی ذکر ایلد سن اول  
اسم لطیفک حروفانک تلفظیدن عبارتدر اما ذکر دل  
سمای تفکر و معنی حروفاتی توگردن عبارتدر اگر سوال  
اولنور سه تفکر وافی خلق الله و لا تفکر وافی ذات الله  
حدیث شریفک ما صدافی ذات تفکره جواز یوق ایکنی  
سمای تفکر همین ذات حق تفکر در جواب اسماء الهیه که



لسان ابنه تلفظ و قلم ایل تصطف اول نور بر قیاح حروف و فن  
عبارت در که اول حروفات ایل بر اسم فهم اول نور اول  
حروفات اول صفات اسمیدر که اول اسم اول صفاتی  
اظهار ایدر ایدی نفس الامر مستیات صفات  
الهیة در که ظهورات متکثر نک وجود نه سبیدر  
و لفظ حروف فن ترکیب اولنان اسمی معانی و حقایق  
اشیاء را آنچونکه اسم قادر حق تعالی نک جمیع  
اشیاء به قدره فی صفتینک اسمیدر و نفس الباقی پس  
لفظ و جلال بواسطه لفظ مختار در که جمیع اسماء  
و صفات جامع در پس اسم جلالک حروفاتی جمیع  
حروفات اسمای جامع و جمیع صفات الهیه نک  
اسمیه تنه شاملدر و اول حروفاتک معنسی  
و حقیقتی ذات حق و حقیقت صفات را جعد در  
پس اسمای تفکر اول اسمانک مستیای اولان صفات  
و یا خود جمیع اسمانک مستیای اولان جمیع صفاتی تفکر  
و تفکر در فهم باز کشت یعنی سالک و انشای  
ذکرده جانب حق مراجعات اتمدر و بیورش که  
باز کشتن معنوی خدا و نایم مقصودم کن کن و سنک

رضاندر ملاحظه شدن عبارت و کنایندر یعنی انشای  
ذکرده کو کطلان بوملا حفظ اوزره استقرار و بومقالی بعد  
الحال قرب حضرت احدیته قرار آنکه قدیمی دال و وجود  
فنا سن و ملوان سن بعد الفنا وجود بقایه ابدال و بقا  
اندر بقایه ادخاله جدسی اتمکدن عبارت در زیر بار  
لفظه دوغان و لعب جولاندر پس دوغانه دلی قید  
نموتیدن بحسب المعنی خلاص ایدوب مقام لا الهیة  
کشت گزار ایدوب عالم سفلی دن پروبالهت ایل  
عالم علویة باز حقیقتی کشت طیران و سیر و جولان  
ایلیه و باز دلی کشت سیران ایدر شکار باره طریقه  
ولهذا یو عبارتک مفهومی همین اللهم انت مقصودی  
و رضاک مطلوبی کلمه سنک علی الاجمال تختنده داخلدر  
ذیرا شول کشتک که مقصودی خدا اول البند  
سوادن جدا اولور زیر رضای باری ترکیب  
غیر بر فهمم والله اعلم نگاه داشت  
یعنی سالک انشای ذکرده دفع حواطر ایل  
ذکرده مداوم و مداوم اولی و بعد عبارت در  
مقصودی عبارت در حواطر باعث غفلت و سبب



بریشان نسبت اول و خندون دفع حواطر له تکرار شده  
شوق و تفکر ده ذوق و جدان حد سعی اعمال  
و حواطر که بحقی فصل شریعت و طریقت و حقیقت  
تفصیل ذکر اول و خندون بود محله ذکر اول و  
باحت تطویل و حاصلی تحصیل قبلین اول و  
اول و ردی نتیجه کلام اگر نگاه داشت لفظی  
کلمه واحده اعتبار اول و در معنای لغوی  
مانند رسی بصورتی مفهومی عبارت به خلعت  
آخر البانی اول و شول اول و تکرار اول و اگر  
ذکر کل قبلین عاریت و امانت در اول امانی حاشک  
خیانتند حفظ حراست ابدی یعنی حواطر که خطر نون و عدا  
متنوعه و حاد منکرته نک عداوت و خیانتند کمال  
مرتبه صیانت و دیانت ابدی و یا خود شول کوه دل که رومی  
جلیلدن و تخت فیه من رومی عنایتید بوجود شریع مضاف  
اول و علی طریق الامانت وضع اول و نان اول و کوهی همتا  
و جوهر پاک و نه بهایی کوررات خطرات و غبار مخاطرات  
کون فاستون حفظ حراست و کمال صیانت و دیانت  
سعی بلیغ اتمک اینها زیندن کنایت در و اگر نگاه داشت  
کلمه سن کلیمتین اعتبار ابد و نگاه کلمه واحده داشت

کلمه آخری عداوت رسک نگاه تفکر صفتی و بکلمه  
و بکلمه معنای در و داشت داشت معنای در و  
رفیق و همدم بلی بول داشت و قرین داشت مثل و پس بصورت  
تده مفهومی عبارت شول اول و تکرار اول و رفیق طریق و همدم  
بلی همتا اولان دل و یاد کرد دلکای اسم ذات و یا خود نفی  
ایشان در آنک تفعنی و حقیقتک قدر و قیمتی بکلمه  
و اخلاق حمیده جد عیده صفتی و اعدا متنوعه  
و حاد منکرته نک عداوت خیانتند و افکار فایده  
و حواطر تیره و ناچیزه خطر نون بکلمه و صفتی و  
اندرک زبانی نه مرتبه ده و کوه کلمه و یا کوه کل ذکرینک  
فایده سعی نه درجه ده اول و عی بکلمه و انطق و صفتی و ب  
بکلمه کنایت در و انطق علم بالصواب و الیه المرجع المآب  
یاد داشت یعنی سالک دایما اگما هلاک و حضور  
قلب و ذوق و جدان و شوق عشق بزرگان ابد حق  
سبحانه و تعالی حضرت بزرگوار کوه کلمه ذکر ابد رک صفت  
الهی و اوصاف نامتناهی سنی فکر ابد و نگاه  
تکرار و نگاه تفکر ابد مجرد متصل مصداقی حاصل  
و مرام مقصوده و اصل و بر مراد اول و لفظ جد عید ن

ح  
30



عبارت در اللهم یسر لنا واکربوا یا داشت کلمه سنگ معنای  
تغویستی از زره حمل اول نورس دمت اولور که رفیق و هم طریق  
اولان دل و یاد کردل یعنی کوکل و یا خود کوکل دیگر یک  
هر حاله باعث حیات و جمیع احوال به سبب امن و  
نجات در اول رفیق و عتیقی و اول ستر دقیق و انما خاطره  
تو طوب حضور قلب و شوق رب و انواع انوار رب  
الارباب ایله دایما یاد و جمیع اوقات و احوال ایله تو  
و تفکر انکار کنایت در زیر یاد کلمه سنگ لغت معنوی  
آمن و حاضرند تو تنق و داشت کلمه سنگ معنای  
نگاه داشت شرحنده زکری سبقت ایلدی هم طریق  
و رفیق معنای در فهمم والله اعلم پس معلوم اولاکه بو  
عبارده ثانیه نک معنای لطیف سن و روزات عجیبه  
پر معانیست بو محله کلنی قلیل الادراک و کثیر القصور بو عبد  
فقر شرح تحریری و کشف تقریری من فدره الطاقه  
تسلط اولند و غی اخوان صفا و یار غار بر وفادن قصور  
تمیزی لطف جود و کرم موجود ایله و الکافیین الغیظ  
والعافین عن الناس والله یحب المحسنین مقصد  
عفو عنایت امید به تحریر جرعت و طیره جبارت

اولنشد در ما معلوم که صواب اولان محله در کسب منفعت  
اولوقده بند و یزدان ذلیل الی درمان شیخی سلیمان باعث  
امان و باره و زمان سبب مغفرت و موجب عز و رحمت  
اوله و الا بو عبارات پر معانی و کلمات لطیفه و عجیبه  
اسرار غریبه نهایت و غایت بو قدر اللهم یسر لی و لا اقبأ  
عقولا تاما و فهو ما کمالا و قوف زمانی یعنی سالک زمانه  
واقف اولوب دایما اوقاتی محبت و زمانه مغفرت اوله حتی  
غفلت یول بوب قلبه قسوت حاصل اولوب سیرده بطالت و  
عبادنده صفت حاصل اولوبه زیرا قفل اکثره تا بعد از حسنات  
قلیل و سیانی کثیر است و اوله حالی تخصص حالی و زمانه سنگ  
بو یوزدن کوز ایلیم غافل است اول حسنات قلیل دهی  
تو بجه سیات کثیره به تابع اولوب کتد که برنده بطالت  
و کوکلده غفلت پیدا اولوب نفس رخصت و هو و شلوان  
میل رغبت زیاده اولوب عاقبت سبب نکبت و باعث ذلت  
و حسرت اولور کوز میسکه که مادر صغیر کیدر که کبیر  
وازد در دهر و اولور و میسران زمان ایلیم شیره  
نیر اولور پس سیات صغیر و بو نظر صغیر ایلیم تا کم زمان ایلیم



اول کبیر اولوب حسنا تک صغیر و کندن حجل و ذلیل المیزان  
نتکلم خبرده و ارزا و لشدر لبس المسلم ان بذل نفقه  
بو محله نفس دن مراد کشتن کندی و انشدر و الا  
نفس قبیح و کلد ر لبس المؤمن دافی و ابندر بو محله  
ایکسی دی بر معنایه راجع و لکن مؤمن ایده مسلم  
بینی مسلم خاص و مؤمن عامد ز سیرا هر مسلم مؤمن اولوب  
لازم کلنز نتکلم منافقین ظاهرده مسلم ایدی لر فاما دیندی  
فکر و منافق ایدر کفوله تعالی و قولوا اسلمنا و لکن لا اؤمنو  
الایه بعد ذلک اعماله و زمانه و هر زمانه اولان  
احواله واقف اولوب و قوف زمانه ایده عال اولوب شرایط  
سلوک و لوازم اهل طر و قدر و بیور مشرک و قوف زمانه  
محاسبه دن کنا یتدر شول شرط ایده که سالک هر حالده  
کند و احواله واقف و زمانه نی یوزدن کزرا یتدک عالم و نفس  
شیطانک حیل و حقه عارف اوله زیرا وجود ایلر ظهور ایلر  
کنا هک عدم ظهوریه سالک کرد که مغرور اولوبه زیرا اول  
شرعیتدر طریقت داعیه دلی شهواتن منع اتمکدن  
عبارتور نتکلم فصل طریقتیه ذکر علی التفصیل سبقت ایدی  
پرس دایما کند و ک افعاله و نیاتنه واقف اوله زمانه لفظی  
ذکر محل اراده حال قبیلند و یعنی هر زمانه کندینک

حاله

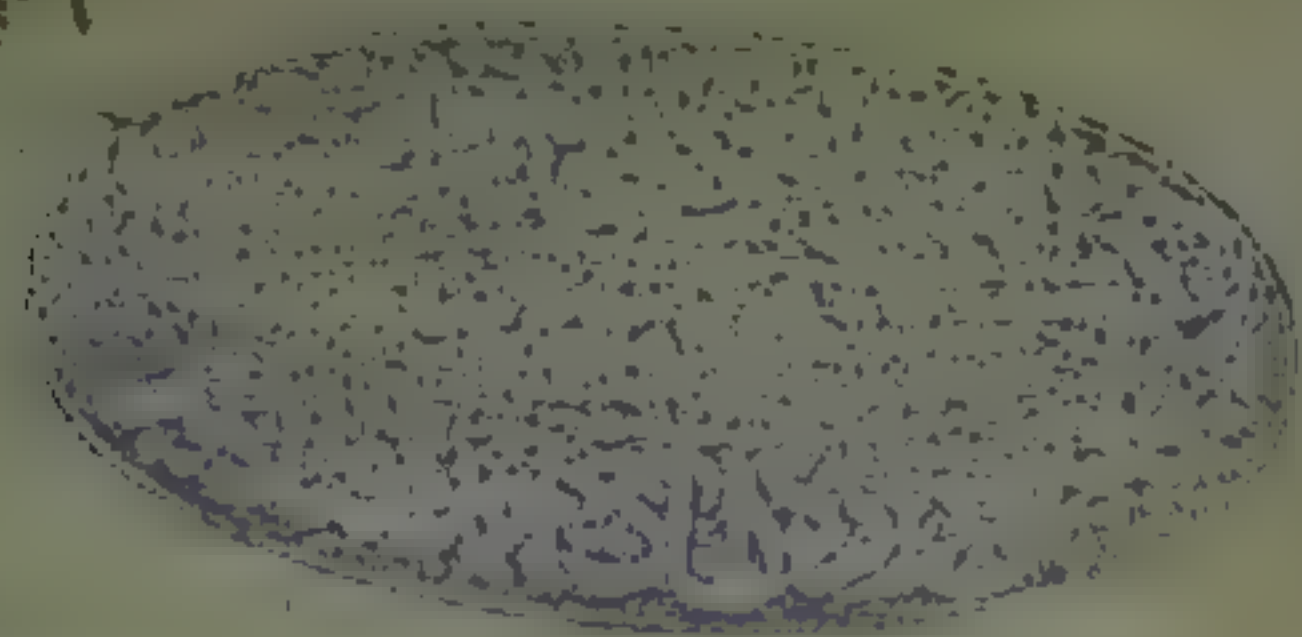
حاله و کوکل احواله واقف اوله اگر حسنا غلبه ایست شکر  
حمد ایدوب تکرارینه و اکثرینه جود سی ایلیه و اگر حسنا غلبه  
ایست توبه و استغفاره شروع ایدوب نداشت تمام ایله از دل  
جان حق جل و علی دن مغفرت و عفو عنایت طلب ایلیه و یور  
مشرک سالک هر کونک و اوقت عصر نوز تا غروب و ارنج  
ذکره بدل محاسبه و اوقت کزرا ایلیه یعنی ایکنز و دن تا اخشام  
دک ذکر برینه حال گذشته کنی تحریر ایدوب غلبه حسنا  
شکر حمد و غلبه کبیانه توبه استغفار انکم مشغول اوله تا که  
و قوفی زمانه حاصل اولوب اوقاتی ضایع حالی زایل اولوب  
و قوف عددی بو و قوف عددینک تقریری ترتیب ذکر  
قواعدنه و علم ادب طریق حواجکانه منوط و مربوط اولوب  
اولد و غندن بر مقدار شرایط اطور حواجکان و قائده ذکر  
سالکانه شروع ایدوب علی الاجمال بر شتم ایما و بر رز و  
ایشارت اولمشدر و بر تفصیلی اکثر محله مذکور و  
مستطوره در طلب اولند قدسه سهل طریق ایلر انلرک جمعین  
ناکل و مالک اولونور زیرا طلبه بر شتمه حاکم اولمز مکرر  
طلبده کا هک ایلیه هر







~~28~~  
34





شرح از بعضه مقالات کلامی و مشایخ  
 کافه تذکره منشایان توپری چون امری حد  
 اندی دور حرف ایچره جانادوشدی حقدن چون جدا  
 حق سبحانه و تعالی حضرت نیک امر به ارواح خدیه  
 عوالم علویه دن عوالم سفلیه نزول و براج غفلیه  
 سیر و سفرونه یوزدن مراتبدن گذارایند کلری  
 شیخ قدس سره حضرت علی وجه المنظم تفریم  
 بیورد لر یعنی چونکه امر خدا منشای کاف ایدنون  
 که کن حطا بندن عبارت در ظهور ایدوب علی مراتب  
 استعداداتهم وجود بولوب عوالم علویه دن سفر  
 ایدوب قمری کز را ایدوقده ستری انسانی امر  
 نردانن ابرو بادان ایدو حاکم دهبوت و معدنه وجود  
 بولوب حقدن روگردان و ناز فراق سوزان اولدیر  
 و بونک تفصیلنده بیوزدن تحقیق بیور شد در که امواج  
 بخاردن حاصل اولان بخاد اوج سمایه عروج ایدوب  
 کمال لطافتدن سحاب صوره تک برونوب تحت سماء  
 اولده

اولده سیران ایدرو امر مردان ایدو صوابی زمین  
 دهبوت و اول معانی لطیفه معادننده اثبات وجود  
 ایدو و سحر حرارتی آب ابره ضم اولوب اولوب بعد الاقترام  
 یارانک برودنک تغیر ایدو اول حرارت بخار لطیف  
 ایدو براج علویه ده سیران ایدو کز تبخیر مرتبسی بولوب  
 هواد اخی اول نمه ضم اولوب ها که عودت ایدوب  
 اعظم رتبه سینی حاصل ایدو الله بالصواب  
 میمنه والی نون کویستروب اول رسمی  
 بر هوا ایدی ایامی سونگون اغزی صوده  
 دور حرفدن مراد معدن در که ذکر اولندوی یعنی معدنه  
 اینوب معدنن بنانه سفر ایدو یکنه ایشا و تدر که خاکون  
 و اما بنانه آیک سرایا بند سونگون دیو بیورد یعنی بنانک  
 قیامی جهنمدن در که دهان خاکون آب نوش ایدوب  
 ساوا جزا و جواریمه بخش فیض ایدو یعنی وجه شریح  
 اوزاره معدنن شکلک کویستروب فراق وطن اصلیدن  
 سراسیمه و سونگون اولوب اغزی صوره یعنی کوی صوده  
 و وجودی هواده لسان حال و سوزال استعدادنده خیران



و سرگردان اولد و غنچه در فضا هم و الله اعلم  
کیدی اول امر اول انشیه ز کین جهان لر  
طو کیدی اندن کوه صحرایک یوق بای کدا  
نبات مرتبه سنده امر ازلدن متنوع و صور متفاوته لیا کیده  
قلبش اولوبه لبالب کوه صحرا دکامیر جامه لر و کونا کون  
الوان لطائف و رواج ایله طو کیدی شویله که ارالرنده جنگ  
خراخ و بای کدا یوقدر اگرچه بعضی بعضندن حاصه و راکه  
وقد و قامت و لون صورتده ممتاز و متفرق قدر لر  
فاما مرتبه نباتده افتراق و امتیاز یوقدر شکم  
مرتبه انساننده افتراق و امتیاز اولیوب صورت  
بشری و روح حیوانیه جهنم افتراق و امتیاز  
اولد و غی کبیر اما حیوان یونک خلا فیدر زیرا  
حیوانک عین زائری بر صفات مخصوصه ایله  
تعیین بولشد که هویری اخره نظر اشدات  
حیوانیه لر نون ماعدای بری بر نون بر اوصاف ایله  
مفتراق اولمشلدر مثلا نبات صورت و الوان ایله  
بری برینه

36  
بری برینه صفایر در و حیوان صورت و صفات ایله  
بری برلرندن متفرق قدر لر زیرا حیوانک ذاتی غن  
صفائندن عبارتدر یوقدر حقایق ممکنات اندر ده  
دخی موجودات یسه فاما رتبه انسان نینده اصل تفاوت  
یوقدر انساننده دخی اولان تفاوت صورت و عنصری  
و روحی حیوانیه حسیله در و مرتبه نباتده بای کدا اولد و غی  
کیدی مرتبه انساننده دخی بای کدا یوقدر اگرچه انساننده  
بای کدا دینلیدی برر اعتبار ایله در که زائرینه عارضه اولان  
امتنعه جهاد و نعم دور اندر مونداده بای کدا اولد و غی کیدی  
یوم تبلیده دخی بای و کدا یوقدر فکر که سیر معنویه  
تکامل حسیله مراتب و استعداد جهنمندن اولد بودخی  
سوی انسانینک مقتضایه دکلدر روح حیوانی  
که اوصافدن عبارتدر اول حیثیتدن ظهور بولان  
حالاتدن حالی دکلدر فاضل و الله اعلم بالصواب  
کوردی اول منزل دکلدر یوقدر انسانندن حسیله  
ایندیلر بر نیازی استیوب حقون بقا

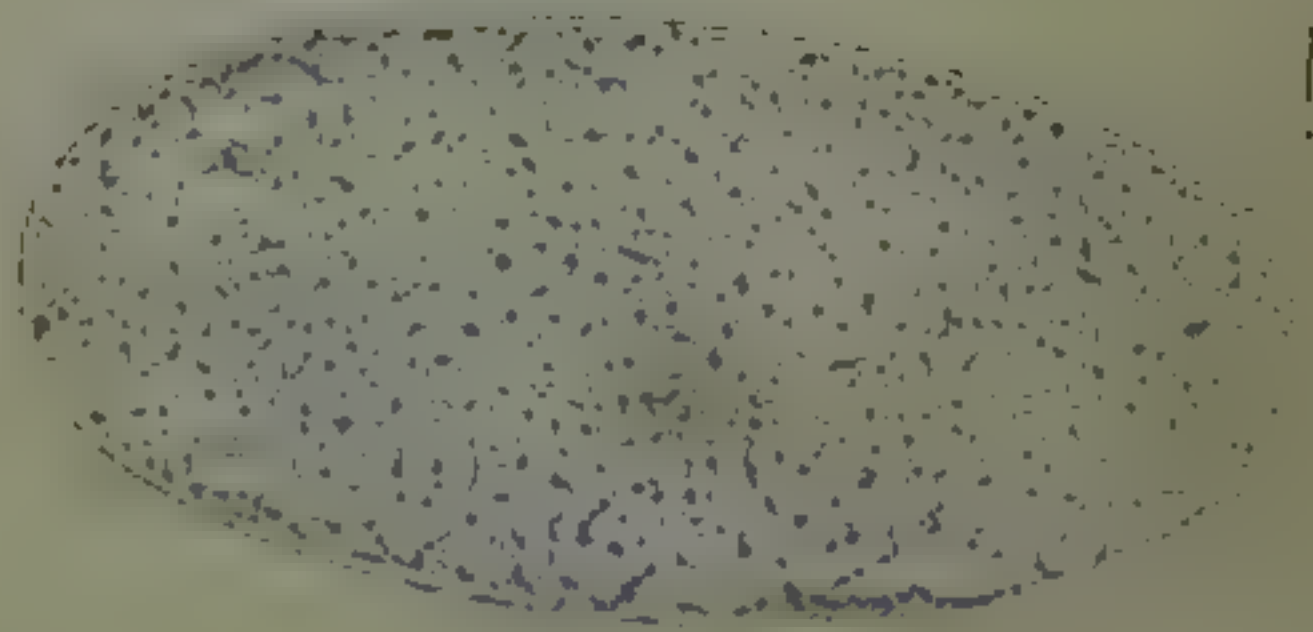


چونکه سرتی اعظم معادیه تزلزل ایدوب اول  
منصبک فنان و عدم بقا بین بلووب سوال  
حالی و سوال استعداد ایل برارخ سفلیه ده سیر سفر  
ایدرک ترقی حاصل ایدوب رتبه بنیانه قدم بصدی  
وانده دخی فنا و عدم بقا بین مشاهدده ایدوب  
اندن دخی ترقی نیازید عقدن بقا طلبنده اولدیلر  
یعنی بوم منصب دخی منصب انسانی اولکیوب تزلزل ایدو جگ  
محل و قرار ایدو جگ و مکان دکل آیتچونکه بوم رتبه ده  
انساندن خبر و عرفاندن اصلا اثر یوقدور بسیر  
سفر و جلد اختیار ایدوب ایتدیلر بر نیازی بقا و لغا  
عرضه سید قالاً و حالاً و استعداد آگیا زده اولدیلر  
حکمت حقیقه دند که حیوانک دایما ضاع تبغ دندانه  
کچوب حبس زندان شکم اتمکدر مع هذا نبات دخی  
او یوزدن ترقی و مرتبه انسانه وصولک اکلایوب  
جله کردونه گردان و یروپ وجودک شیر و خون ایل اولد  
ایدو: محو وجود اتمکده دهان حیوانه قعود و یجود ایلر قهیم  
ایردی چون **حقندن هدایت** کچدیلر منزل لک  
قوندیلر بر غیر ی ملکه حقیقی ظاهر دن صد  
سرتی

سرتی انسانینک سفرن نیاندن چونکه معده نه تزلزل و معدن  
دن امر خدا ایل بنیانه عبور ایدوب بنیانه دخی منصب  
اولکیوب انسان رتبه بنده بقا منصبک طلب ایدوب هدایت  
رتبانی ایرشک ایل بنیاندن منزل لک کچوب بر غیر ی ملکه  
قوندیلر یعنی اول بنیانه دخی حیوان تنق ایدوب نبات  
منزل لکدن کچوب حیوانیه قدم بصوب حقیقی ظاهر دن صد  
کمی علوی و بولارک کمی سفلی خلعتی  
جان و اریوقدر حیاتی اکل شرب و تنغده یعنی کمی خوش  
طیور که اوج سماده بر ایل طیران و کمی دوی زمبیده قدم ایل  
سیران ایدرک اولکسی علوی و ایکنجسی سفلید و بولر حرکت بدنی  
سببید ذی روح و حیات ابدیه حسیله بی روح در لر و حواس  
ظاهری غدا و اکل شرب و محصور و بوندن و اعدا حواس  
باطنی ادراک معایندن دور و مفور در لر و حواس سته ده  
حیوان انسانه ایل مشترک در زیر اند دخی کورر و ایشید  
و قورقار و تاتار و بصر و بوش کردن و اعدا بر  
حس دخی وارد در که حس مشترک در که کور و یکو و ایشید یکو  
و قورقار و تاتار و بصر و بوش مشترک  
ایل بیلر و دورت حس دخی وارد در که اول انجی



انسانه مخصوصه متوقف و متفكره و متخيله و حفظ و بدو  
حيواناتك سيرت لري مساوي و كليل شرف انسان ايله شرف  
اولمغه بعيد و ابعد قريب و اقرب جهتيله زير بعض اوصاف  
ايله انسانه بعيد و بعض صفات ايله قريب اولور مثلا كلب كيمي  
وفا و حقيقت و حفظ و سائر و كلب معلم كه سائر كلابدن سغري  
زياده ركا و حيوانيت مرتبه سنده الورد كرك در و غنم موافقت  
و مطابقت و حلم و رضا و سائر كيمي كه



حالا هم شهر يادش كيمي جهان آرسنده  
يا حقيق ديدار نوروز اول شهرين كمار سنده  
ناك جهان بر شهر و اردم اول شهر ي يابيلر كوردم  
بن داني بيله يابلدم ناستي طبراق آرسنده  
شكبر تلي ناست يونا رلر بونوب استاد صوتا رلر  
مولانن اسمن انار لر هر بر ناستيك باره سنده  
عادر فلر بوسري انلر زاهد نرايشن و ب طان لر  
حاجي ييرام كندی بانلر اول شهرين منار سنده



39



40



الهی عزوجل عارفانیم

بن کمال عارفانک مذهبی ایمانیم  
کافی کفری و جانان مؤمنین ایمانیم  
نور و ارض و سماء خلق اولانیم  
اصلیم و عبد بر آندراطنندک جانیم

حوری و غلمان دایر کی بکمال که زاهد

نبدن دیر معناه جنت بن آتیک رضوانیم

کنند اسراری خدایم و شمع المذنبین  
زیری دکنده خدایی که چه خوف و قوتلاری  
نیک جانان بلدر که خلدنک سلطانیم

بر وجودی با صمد ذاتیم امر حلال

که چه کم صورت پورده و سادای عالم

صورتانک اولما داهد طاقوه عالم ناظر

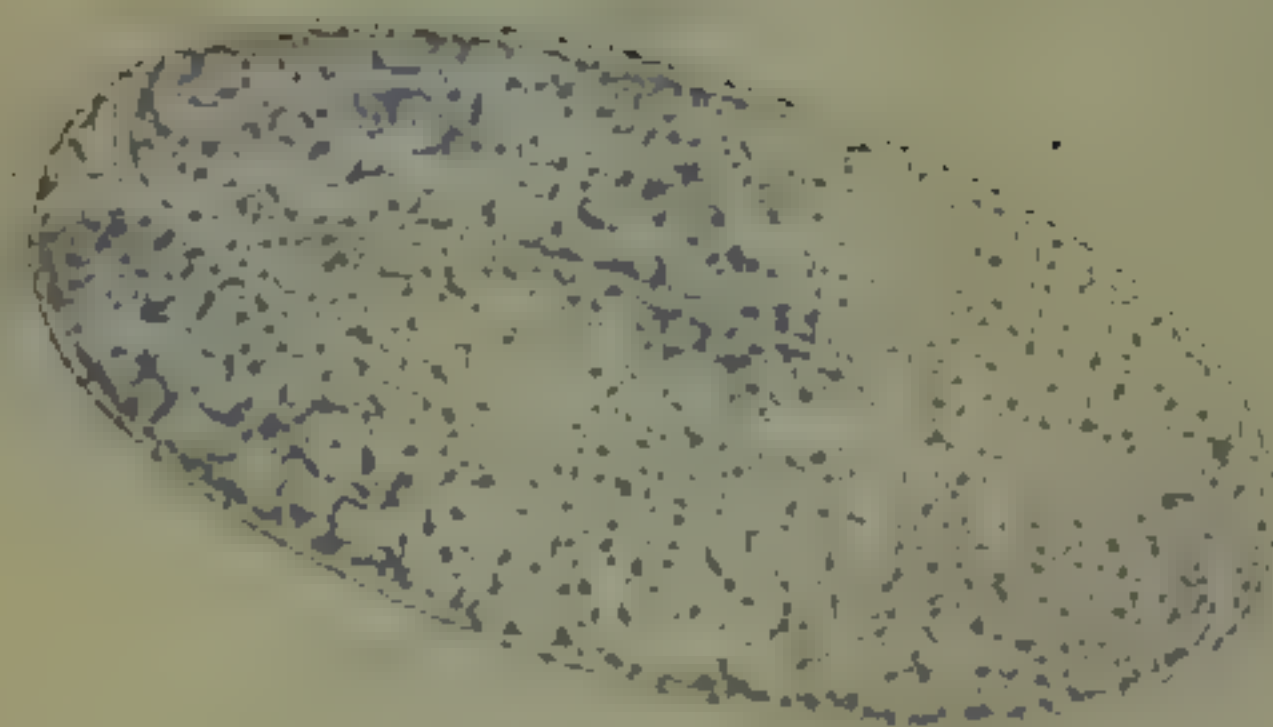
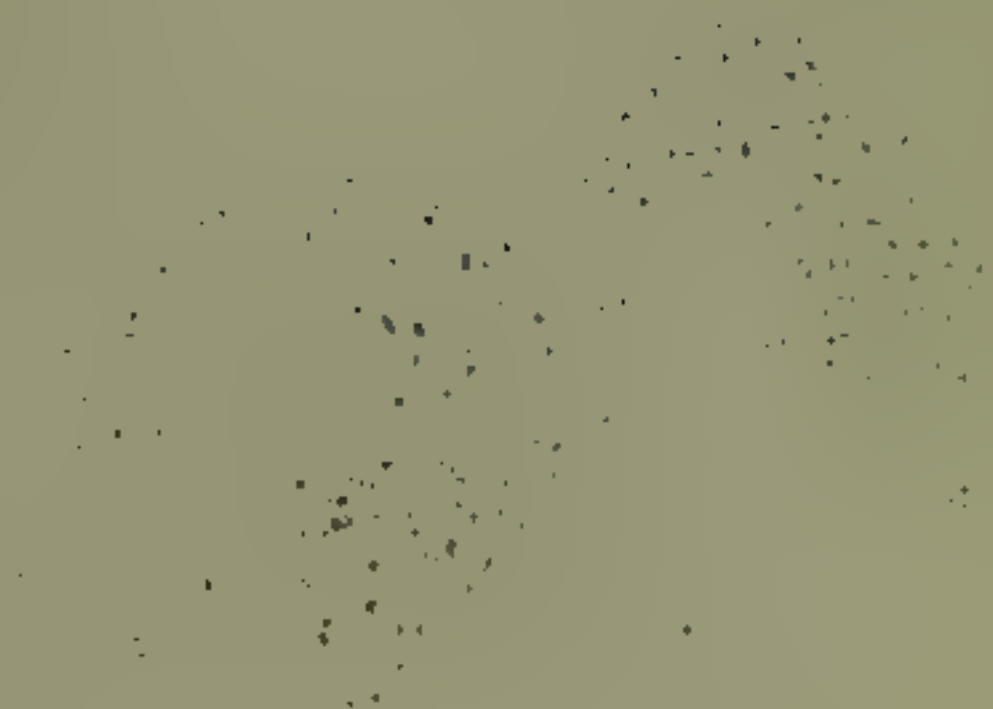
ولم ناظر اوله کورکم تا اذل روحانیم

در کمال کم او نور علمک است

نوصد و حاکمه اخربن آتیک عمام



42





43



الحمد لله رب العالمين  
چون تبار ابرون بحر لریست و یوسف کیم اولور  
آیینی ضعیفی خداداد و دور و قفسیر اولور  
نعم وجه الله اید و کیمیک اولدی قلی او  
صور تا شب ایند اول معنی یوزدن بر اولور  
بر زمانه صبر اید کومل موصون و مکره مامول  
نیجه قدر مرور انتمطه و قدر شیر اولور  
عاشق صادق و آسین ترک و خایه و حق  
ای غفور و طالبی مولود اولور

حسبکم  
جان بوا یلدن چدن جانانی بولار  
یارینی ترک ایتمدن یارانی بولار  
صوره فی انسان ایچی حیوان اولور  
طالکتر اید و و کونوب انسان بولار  
آدمک کومل او نه بحر عمان کیز لیدر  
دائما جوسیز کز و ر عمان بولر نه کوم  
شوق فیر اولور کز تلمده غریبه طویطلو  
سعی ایدوب اول کتبه پایانی بولر نه کوم  
فقر نام ابریشوب سطا اولور نه کوم  
فقو فخری دولت ایدیش سطا اولور  
یونده کلمکدن مراد چونکم حقایق عرفاندر  
ای نیازی کشی اول عرفانه بولر نه کوم



اولو اعلا کورن ادنا، بقار  
کون تقار ایدنرا، بقار  
بولون مولو کورن لیلو، بقار  
یوزین لیلو که به مولو فی تولوم

دار کیه لیلو به بنم قرینید  
اولو قوشن یو ایدنرا، بقار

به مولو کی کور شدیم و شدیم  
الصا

محمود، صود ویرلر، شکر اولدی  
لنید کدن آدی دیلر قاکدن

بنم کوکلم اولو الهی بولون

ددم یونسی که بوسرد اعلما

حق قبول غیر لیه صا اعلما

غنا بید پیر اولو بیدردن، حقنا  
الصا

طلوع اندی ذله شمسی حقیقت  
شرق کند لوه بولون محمد سر  
متره اولدی مجلس فاکتور  
شرق کند لوه بولون محمد سر

کوکلار ایشیک زود و صفای

بقلم از حلیله حور و صفای  
ارشد یک حق تعالی لاله عطا

ایدوب عرض و یصال یار لردم

اقتدر دی بولوزده آیدنم  
اولوب کیتد شرف یار ایدنم  
الصا



شرقی کوکل چاره ندر بی وفا شکسته  
 اهل عشقه کاری وایم بایند عشقه ناری  
 صبی ویدر اولدی جانان کوز و مرده کی بنهان  
 کل خفیه لیم دل سنگر اول هاند صیدیه  
 تا ازلدن جان و لادن علقی ایغناده نم  
 کز لیدر عشقه درونده حاصلی بر بند نم  
 کیسم لرواقف و کلدر عالم اسرار نیم  
 فراقیم کار ایندی جانان مشرقی ویدر نیم  
 آید لیمه یو یاره می کل طبعیم قبل و  
 نیجه اظهاردیم جم جاده اکر جانان کز لید  
 آخر عشقه بایندم چاره بی بول بکا  
 ر خصه تک واری اشدیم کور مکه دیدارینی  
 بقمه کوز لر قاشور کور سم آه اول ر حسارینی  
 جزیه عشقم نیم تانیلدر جا کاسکا  
 سنده البت صا واده رطی عاشق بیجاوتی  
 مدّت حق می جا کوسد حق ککده حقانی

درویشی عشقه جانان کاه اولدر کور و لیم



ای کرم کافی اهر آستانک بطیب  
 بولشم وحدت مقام من قید امکان بلمزم  
 کلمشم لاهوت ایلندن بوفادنیایه بن  
 اصلیم کیدم ینه آوچماق و رضوان بلمزم  
 علق اولدم کل جمالک سیرینه هر فده  
 تم وجه الله او قور دل کفت و کویان بلمزم  
 بن سنک عشقکله کلدم چار عنصر دیکینه  
 دینم عشق ایمانم عشق در غیر ادیا بلمزم  
 لذت و صلاک دکشم اشبودنیا ملکنه  
 بر نفس قیلسن بطلی شاه خویان بلمزم  
 منزل حق الیقینک دیدم منصور حق منم  
 حق منصور و شن اغواء شیطان بلمزم  
 کنت کنز کنج بحرینه غواص اوله لی بو کوکل  
 بولدی چون در تیتیم لعل بد حشاش بلمزم  
 کیمه کم عرض جمال اتسک یا قریه عشق  
 عشقکله یانندی وجودم نار نیر آن بلمزم

وله

یا الهی نفس شومه ویرمه راحت لاما  
 بادشاهم سندن اوز که عفو سلطان بلمزم  
 حضرت سلیمان عبدالقادر بند فرما قولیم  
 جان فدا بیرم یولینه عذره و شان بلمزم  
 بن محمد له علی دآهینی قیلدم اختیار  
 سرخ سر در بزه منکر طعن دشمنان بلمزم  
 اون ایکی امام یولینه طوغری راهدر کیده دم  
 منکرک طعن ایشدق عار و ارکان بلمزم  
 ستریمز اسرار حیدر دیدم بزم پیر یمن  
 هم درونی قیلدم ایمان ظن و کمان بلمزم  
 جان قولای طویدی ستری طولدی قلم نور ایلله  
 حق بیلوب قیلدم محقق ران بنه مان بلمزم  
 من عرف سترینه واقف اوله لی بو جان قوشی  
 شمعته پروانه یم آتش سوزان بلمزم  
 عشق میندن مست اوله لی دیله مزدل غیرتی  
 صون شراب عشق بکاساقی خوبان بلمزم

وله



نود آهیدر بر نظم آنم کوردم نود حق  
طولدی شمس کویکنده چون ماه تابان بلمزم

حضرت محمد شمس القادری قدس سره  
طالب وحدت اولوب عشق ایچرم قلام وفا  
عشق عاشق شوق معشوق قلبه و یون چون صفا

نسل باک شاه محمد ابن عبد الله در  
شانه نازلد راق الله اصطفای

چونکه عبد المطلبک عرق طاهر کلدی اول  
نور و عرق ایتدی جھانی مؤمنین بولدی شفا  
هاشم عبد المنافک وصف ایدلم شرحی  
نور احمد اولدی رمزی بیل عارفا

یا محمد شاه کونیشک یقیم بود در  
شک اید نکر کورمیه عالمده هیچ روز صفا

هم قریشی در قبيله ذات پاکه نشان  
یوسف کنعان کنک حسنگردن المشدی ضیا

حقکه لولاک لولاک نازل اولدی بار و دین  
جمله دن اقدم یار تلم روح پاکینی خدا

سن شفاعت کانفی قیلدی شفیع المذنبین  
عدن عدنان اجماعی امتکه اولدی عطا  
جانمی قیلسم فدایولمکه اسماعیل کی

لطف ایدوب بویکتری قابو کدن ایتکل جدا  
چون وجودک خلق اولدی رحمة للعالمین  
عاصیم یوزم قرادین کلشم من قابو کا

جرمه قیل سن شفاعت ای شفیع المذنبین  
بحر عصیانده بخانه الحق ایتدم سکا

حمد لله کم شریعتده مذنبین اولشم  
صدق احلا صیله قیلدم شرعیکه من اقتدا

هم طریقت بابی ایچره پیروم عبد القادر که  
بولینه کیردم دروغم در دینه بولدم شفا



من ار نلوجا کر نه آجندی مرشد بر قلوب  
 کیر دم اول شهر به حقیقت کید یلر اول دم بکا  
 سر اشعنا اندا ایستن جوق یزوب سیر ایلدم  
 جمله اطراف دولاشد جوق نهایت هیچ اکا  
 ای حیف باکا او شهر کیر مسیتم من اگر  
 نار غمرو ایبحر قالمشدی وجودم جانما  
 نار غمرو دیر مرادم تقسیم ایدی اول زمان  
 نور تارو بتشدی بکا شیخ سید مصطفی  
 نسل ابراهیم اولد یغنه شمیم بو قدر  
 آهی چهار هیچ در و نمادی نولدی بکا  
 چونکه احدا در شوی نظیره قید که تمام  
 شمسیا شد فکر و بود رسکا خوف و رجا  
 ✱

49  
 الهی حضرت شمس  
 نطق حضرت شمس  
 قدس سره القادر  
 کل کبی اولدی کشک و اسیر عبد القادر  
 وردی احمد دن نشا اید هان عبد القادر  
 فتح ایلدر در کاه حقه بکا حی  
 کنز الحفی قیو سید از کار عبد القادر  
 خلقة ذکر صوفی سیدین ایلن اشکار  
 جدرغ و نس دو رانله اطاوار عبد القادر  
 مشرق معین زبانی برون شمس طلوع  
 شمس جهانی قیله اناوار عبد القادر  
 ✱



نطق حضرت محمد شمس  
قدس سره

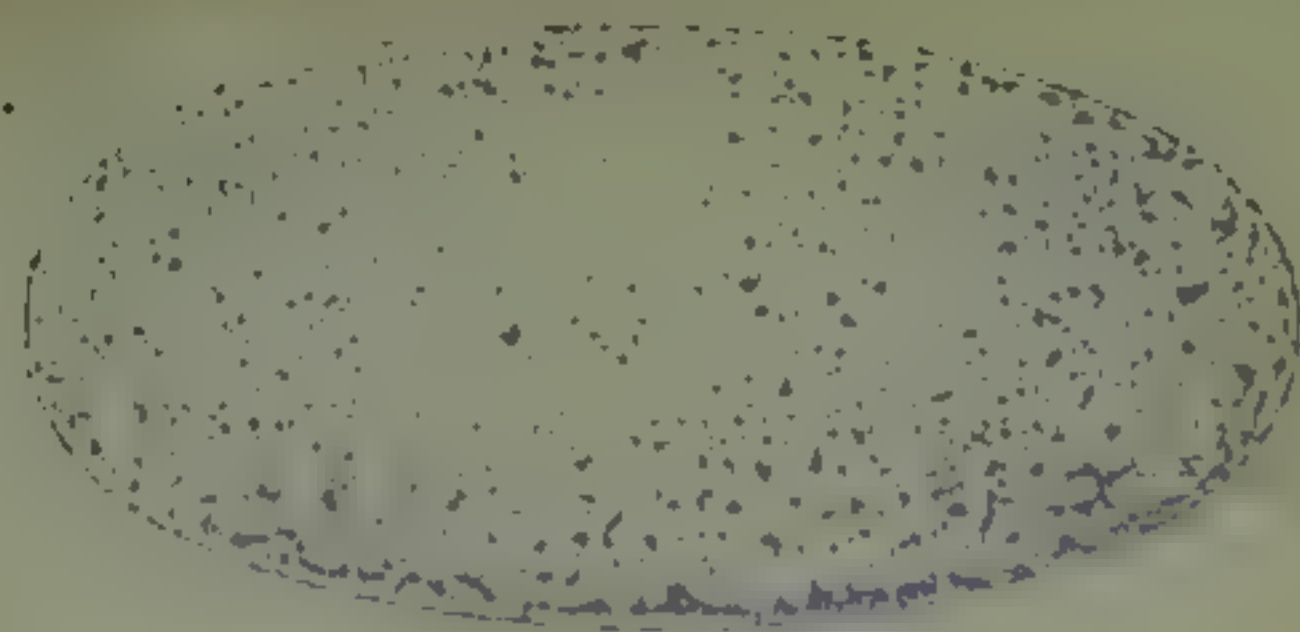
حقیقت در حروف سر اخفاد اوله ظاهر  
الف کاف مکمل مدد زمان آمل هیا اوزده  
حیاتی چون محقق روی افلاک ر آمل  
بوزنر عیسای کجوب عامل شبا اوزده  
که حکمی این مملکت همه داله  
الف لام که اوله یار مکان حامل صبا اوزده  
زمانی خوش اوله یار مؤخر لام ظهوری و اوله یار  
دخی بوندن طلعی فاعل شبا اوزده  
کلب شریعت استیجاب این  
جسم نوری مؤثر در جهانی  
دیگه نشانه و الهم ال عبا اوزده  
سعادتی سهم طالعه شرف شمسی  
عنین اسماء خاتمده اوله کامل قبا اوزده  
عبدال







52





بسم الله الرحمن الرحيم  
حمداً يملك لك اول الله نابندر که آنک اولنده اول  
اول بوقدر دخی حمداً يملك لك اول الله نابندر که آنک  
آخرنده غیرى آخر بوقدر اول و آخر اولدر و دخی اوستی  
والتی بوقدر و آیر لعی دخی بوقدر و کیفیتى و ننه لکی  
و واقى و زمانى بوقدر الان کی کان شمعی دخی بویل  
سندور و اول شول واحد در که واحد انیتس و شول  
فرد در که فرد انیتس و دخی اسمیله سمان مرکب  
دکلدر بوسى اسمیله سمان اولدر ایزد غیرتک بالسی  
بوقدر و قیا که بویل اولدر اول اولیتس  
آخر اولدر آخریتس ظاهر اولدر ظاهریتس باطن  
اولدر باطنیتس و دخی حروف اولک وجودی اولدر  
و حروف آخرک و حروف ظاهر و باطنک دخی وجودی  
اولدر اولدر اولسم ظاهر دخی اولدر باطن دخی اولدر  
اول دخی اولدر آخر دخی اولدر بوح و فیر آنک وجود نده  
حرف یا نسمس بوسر کورانی اوکات فسمس از نا حلو لیتک  
غلط شدن اولسمس اول برشتی اچنده دکلدر آنک  
اچنده دخی برشتی دکلدر اکا داخل برشتی بوقدر لایق  
بود که اشوز کر او کنان صفتلر یله آنی یله سن اول علم ایل  
و عقل ایل

53  
و عقل ایل و فهم ایل و حسن ایل بلمز و عین ظاهر و عین باطن  
ایل دخی بلمز و ادراک ایل دخی بلمز آنی که کور من الا اول  
کور و آنی که ادراک ایل من الا اول ادراک ایلر آنی که بلمز  
الا اول بیلور و دخی سن بویل بیل که کندى نفس ایل کندى  
کندى نفس بیلور و کندى نفس ایل کندى نفسی کور  
و اندن غیرى آنی کور من حجابی کندى و حد انیتس  
شی آخر اکا حجاب اولمز حجاب بین کندى وجود بر  
و دخی کندى وجودی سر ایلر کندى و صدانیتى ایل  
کیتیتس اندن غیرى آنی که کور من الا اول کور  
سن بونی بلکه نبی مرسل بوقدر و دخی کامل بوقدر  
و ملک حقرت بوقدر اکا عارف اوله نیتس و رسولى  
و رسالتی و کلامی کور و اولدر نفس ایلر ایلدر نفس  
نفس ایلر نفس و اسطه کور و سبب غیر سهر کور  
تفاوت بوقدر مرسل ایل مرسل و مرسل به و مرسل ایلر  
بیننده و حروف بناتک دخی وجودی آنک وجود بر و دخی  
آنک غیرى وجودی بوقدر و آنک نور کور فنا سنی بوقدر آنک  
اسم و سمانی اولدنی اجلدن نبی علیه السلام  
من عرف نفسه فقد عرف ربه و دخی عرف ربی



برستی بود که اولادان اید رسول علیه السلام اشارت اید  
سن هرگز بوسی و سن سطره اولادان سن اید سطره داخل  
دکلدر و سن اید داخل و کلشن اول سندن خارج دکلدر  
وسن اندن خارج دکلشن سن بود صانع که موجود اول سن و  
صفتک دخی موجود اول سن بلکه قطعاً اول سن بنفسه دخی  
دکلشن و آنکه دکلشن و اندن دکلشن و دخی هرگز قانی  
دکلشن و آنکه معاد کلشن سن اول و اول سندر بوعلیله  
برعلتسن بدرستی و ارفک اگر بود که اولادان صفتک  
بلدک اید تحقیق الهی بلدک و الا فلا عارف لدر  
برنجی که لر برنجی که لر الله تعالی معرفت وجود  
لر سن فنا اید و فنا لر دخی فنا اید که اید اید اید  
دید لر غلط محض و سهو ظاهراً اید لر بدرستی معرفت الله  
محتاج دکلدر وجود لر سن فنا اید و فنا لر دخی فنا اید  
لکه بدرستی اشیا ایچون وجود بود شول سن که وجودی  
آنک ایچون فنا دخی اولادان زیر فنا وجود اثبات اید که در سن  
اولور ایدی اگر سن مفرقه و بلاه وجود و لا فنا بلدک تحقیق  
اللهی بلدک و الا وجود فنا اید که اید معرفت الله اضافت  
ایمک اید اید اید الله من غیر وجود اولی لازم کلور  
بو خود آنک لغتیندر بو اید سنک ایچون شرک واضح  
وارد لر بر نبی علیه السلام نفسی بلین اللهی بلور دیدی  
نفسی

نفسی فنا اید اللهی بلور دیدی تحقیقاً غیر اثبات  
ایمک دکلدر فنا اولی سن فنا قید شول سن که وجودی  
جائز دکلدر آنک فنا سی دخی جائز دکلدر سنک وجودک الا سی  
در الا سی اولان بر شیده نیجا اضافت اول بود قانی بود بر  
غیری قانی دخی بود بدرستی رسول علیه السلام اشارت  
ایدی سن معدوم سن که مکونات تکوینی او نفسی قدیده  
معدوم ایدک الله تعالی وجود ازل و وجود ابد و وجود قدید  
ازل و ابدک وجود سن اگر بود اولی و حده لا شرک له  
اولی ایدی اید خود واحد که حده لا شرک له اولی  
بدرستی اید شرک شول که لر که آنک وجودی بذات  
اولی اللهی و وجودی اید اولی شول که لر که اولی اولی اللهی  
محتاج اولادان نانی اولی لازم کلور بو خود محال در حتمال  
عقل دکلدر که بود اولی الله تعالی که هرگز شرک بود  
آنک کوری دخی بود هرکیم الله اید برشی کوره و یا اللهی  
غیری برشی کوره و یا اللهی برشی کوره بود که اولادان  
کر و کجی شرک اید شرک اللهی محتاج اولی ربوبیت  
هرکیم بخیر اید الله اید شرک او لعلنی و یا خود وجود  
فنا اولی لعلنی بو بعد در بو معقول که ایچون معرفت  
برشی بود برستی شول که لر که اللهی غیری وجود  
اولی لعلنی جائز کوره بود که اولادان اثبات قانی اولور دیدی



و فانی شد فی قانی اولور دیر فانی شد فی قانی اولور  
 اولور فانی شد فی قانی اولور دیر فانی شد فی قانی اولور  
 معرفت نفس و کلور بوغور که منکر عارف بالله عارف نفس  
 و کلور سوال اگر سائل سائل ایله معرفت نفس طریقی  
 ندر که نفسی بملک لک معرفت الله اوله جواب نفسی بملک لک  
 طریقی اولور که الله تعالی وجود بله سن و آنکه بید هیتج بری  
 گوز قیه و بلجیه سن الان شمدی بویجه بیدیه سن اگر سوال  
 بله سن که بن نفسی غیر الله کور سن و نفسی الله کور سن دیر  
 جواب رسول علیه السلام نفسی ذکر ایلملک ایله سنک وجود  
 و حقیقتک مراد ایلمی نفسی لوام نفسی مطمنه مراد ایلمی بله  
 نفسی ذکر ایلملک ایله مجموع ملکوی الله اشارت ایلمی یعنی  
 ملکوی الله طنی ایلمی یک ملکوی الله و کلور تنکیم رسول صلی  
 الله علیه و سلم ایلمی رب ارفی الاشیاء کا فی یعنی یارب  
 بکا اشیا فی بلور اشیا نه شیء در یعنی سدن غیر فی بلور  
 بلین و عارف اولین اشیا نه شیدر سن اشیا مبین  
 یوحنا اشیا غیر فی صیدر یوحنا یوحنا قدیم و باقی صیدر  
 و یا خود حادث و فانی صیدر و آنکه بویل اوله محمد ک  
 نفسی الله تعالی ملکوی کور سن فی یعنی وجود سن و فانی  
 بویل اوله یس محمد علیه السلام اشیا فی ذات الله کور دی  
 و نه لک سن و دخی اشیا فی اعلمی محمد کور نفسی اوزر سن  
 واقع اولدی و غیر فی نه که و ارا یس اشیا دن بدرستی وجود نفس  
 وجود اشیا

و وجود اشیا شیدر فی اولور دیر سن ایلمی تحقیق کمال اشیا فی  
 بلدی ایلمی نفسی بلدی و فانی که نفسی بلدی تحقیق الله بلدی  
 بدرستی بویل سن که سن الله کور سن غیر فی طنی ایلمی اولور سن  
 الله سن غیر و کلور دلا کور سن بله سن حال بوحالدر که کور  
 یور سن و لکن بله سن کور دلا کور سن و لکن کور یور سن و فانی که  
 بویجه سن کمال کشف اوله بدرستی سن بیلور سن ملکوی الله و کلین  
 و کور دلا دخی ملکوی الله و کلور و دخی سن بیلور سن مقصود ک  
 کور سن ایلمی تحقیق سن فانی اوله محتاج دکلین بدرستی  
 سن زائل اولور دخی او طار سن شکس و شیده سن تنکیم بویجه اول  
 ذکر ایلمی سنک مجموع صفاتک آنک صفاتدر که کور سن  
 و طاهر ک آنک ظاهر یور و اولک آنک اولیدر و آخر که آنک  
 آخر بدر شکس و شیده سن کور سن صفاتک آنک  
 صفاتدر و ذاتک آنک ذاتی کور سن سن او طقسر فی  
 اوله سن و اوله سن کور سن و کمال کور سن و ارفی سن  
 تنکیم الله تعالی بویلر کل شیء هالک الا وجهه  
 تنکیم مجموع اشیا فی بله لردی و بعد شیء کور سن بله حال  
 بوحالدر که آنک شیء دلا کور و طنی ایلمی کور فانی اولور دیر فانی  
 او طار لر بله فانی اولان جهلدر و وجود محال باقیدر تبدیل  
 او طقسر سن بر وجود آخره و منکر و وجود عارف و وجود  
 تبدیل او طقسر سن ایلمی فانی اولان جهلدر و رفع اولان جهلدر



بدو درستی خلق را بدو فنا اوله نشین و خنایه محتاج اوله شیخ اگر فساد  
 محتاجم در پسین بود و درجه حجاب پس اوله در سن و غیر الله اوله  
 لازم کلور بود و خود خلط محض و سهو و اضطراب بود و درستی  
 بودند اول خود بر ذکر املدک آنک حجابی گیر و کنوی  
 واحد نیستند و فردا نیستند خبری اکا حجابی اوله از خبری  
 اوله یعنی اجلد آنچون و اصل اوله می کنند که حجاب اوله یک  
 انا الحق دیه و ایده سیمانی ما اعظم شانی و ایده لبس  
 رخ جتبع ملوی الله اکا همی بر و اصل اوله می الا و اصل اوله  
 صفاتی صفات الله و ذاتی ذات الله کوردی کنیز و صفاتی  
 و ذاتی اوله قسری و الله و داخل اوله قسری و الله و  
 خارج اوله قسری و دخی کنیز نفس کوردی کشتی دکل وجودی  
 یوق بر سنه نک وجودی اوله کوردی که آنک فنا می دخی یوق  
 هیچ وجود یوق در الا اوله وجود آنک وجود بر یوق مقام  
 نبی علیه السلام اشارت ایلدیک وجود دهر وجود الله در  
 الله تبارک و تعالی ابدی لا یشبوا الله هو الله الله  
 تعالی یوم در و تعالی در شر کردن و الله تعالی حضرتن  
 روایت در حدیث قدسیده ایتمش یا عبیدی مرضت  
 فلم تعد فی و سالتک نبی علیه السلام  
 اشارت ایلدی بر یوق  
 و سالتک وجودی آنک وجودی  
 انک وجودی

انک وجودی ابدی که در وقتا که سالتک و مرضت وجودی  
 اوله جابر اوله پس حجاب اوله یک سنک وجود آنک وجودی  
 اوله وجود مجموع اشیا و مکتوباته و اعراضه و هو دهر نک  
 و ارایه آنک وجودی اوله وقتا که در آمده بر زره نک استری طاهر  
 اوله مجموع مکتوباتک دخی طاهره و باطنده ستری اوله ستری اوله  
 سن کوردی سن یکی عالمه بلکه دارینک وجودی و اسرار و سیمانی وجودی  
 آنک وجود بر شکست و شکست کوردی سنک بر شنی خلق اوله بلکه کوردی سن  
 هو یک کوردی سنک شانی وجودی اظهار ایلد و ذاتی و صفاتی اظهار  
 ایلد کیفیت سنر و نه کسرا آنچون نه اول و نه آخر و اول اوله  
 و الا آن اوله در طاهره و طاهر اوله و باطن دخی اوله واحد نیست  
 ایلد طاهر اوله و فردا نیست ایلد باطن اوله اوله در ذاتی  
 و قیو نیست و آخر اوله در یکو نیست حروف اوله وجودی و حروف  
 آخر و طاهر و باطنک وجودی اوله اسرار و سیمانی دخی اوله نک  
 آنک وجودی و اجیدر ملوی سنک عدمی دخی و اجیدر بدرستی  
 شول سنه لریکه سن ملوی الله خلق ابدی سن او ملوی الله خلق ابدی سن  
 ما سوی الله دکلدر زبر اوله سنر هدر سوی الله اوله سنر بلکه غیر سن  
 ابد و کلر بین اوله غیر سنر وجود دهر وجودی ایلد طاهر او با  
 طنا کم منصف اوله سنر اشو ذکر اوله نان صفات ایلد اوله کم ایچون  
 اوصاف کثیره وارد آنجلیس اوصاف کثیره که حدی و نهایی یوق در  
 تنگم بر کس مود صوری ایلد اوله اوصاف کثیره می و اوصاف



حمیده بی اول کس دن منقطع و اولی بنیاد و تعالی تک  
مقامه قائم اولور مجموع احوال بنده و اولی کس دن یا بی  
مقامه ذات الله قائم اولور و صفاتی مقامه صفات الله  
قائم اولور پس بواجلدن بنی علیه السلام بیوردی سوریه قبل  
ان تموتوا یعنی نمیکوزی بویکر اولمکدن اول دیکر اولور و بنی علیه  
السلام اللهیدن حدیث قدسیه برله خبر ویر و بیورر لا یرال العبد  
یتعرب الی الله بالنوافل حتی احبته فاداه حبیبه کنت له سمعاً  
وبصر و لساناً ویداً و رجلاً فبی سمع و بی بصر و بی نطق و بی تمسک  
بدرستی اشارت ایلدی هر کیم نفسی اولور سه وجودی آنک وجودی  
کورر معایر کورر منزه الله و صفات بنده زرا وجودی و ذاتی یوقدر  
بلکه جاهل ایدی نفس عارف اولدی و اوقات کی نفسی بلدی یاسه  
اشنبی نیستی کوردی و دخی بدی غیر الله دکلر اگر سنک ایچون مستقل  
وجود اولسه فناءیه محتاج اولور دکر و معرفت نفس محتاج اولور دکر  
پس یوقدر ره اللهیدن غیری الله اولور لازم کلور دی الله تبارک  
و تعالی یوجه در آنک غیری اولمکدن معرفت نفسک فایده سی  
سنک بلمک لکم و تحقیقک اولاکه بدرستی سنک وجودک موجود  
دکلر و سن دخی اولوجی دکلر و اولمک اولور سن قطعاً بو  
ذکر اولنان ایل سکا لا اله الا الله کلم سنک معنایه ظاهر  
اولور یعنی آنن غیر یوقدر و غیر ی ایچون وجود دخی  
یوقدر

یوقدر الا اولور کبریا علی بنده آنک و یوبیه تنی معطل ایلدیم زرا اول  
رت لم یز لدر و لا یزالدر هیچ مرید یوقدر و ضایع اولور مخلوق  
دخی یوقدر الا کما کان خالق بنده یوقدر یوقدر محتاج دکلر مخلوق  
و مرئوبه جواب اول الله مکنوناتی نکوی ایلمدن اول جمیع اوصاف ایل  
موصوف ایدی الا ان کان بویل سه در حدوث ایل قدم مابینده هر کس  
تفاوت یوقدر آنک وحدانیت بنده حدوث ظاهری مقتضی باطنی  
ظاهر و ظاهری باطنی اولی آخری و آخری اولی و الواحد جمع  
والجمع واحد کل یوم هو فی شان شانیدر آنکه هیچ برشی یوقدر آنک  
غیری اوله و هو الان کما کان شیدی بیل بویل سه آنک ملو اسی ایچون  
وجود یوقدر بالحقیقه تنکم ازله و قدحده یوغی الا بویل سه در  
و موجود آنک وجودی و عدمی برابر اولدی اگر بر سر مسدیدی الله  
غیری وجود اولور لازم کلیدی یوقدر نقص در آنک وحدانیتی یوجه  
در اندن غیری اولمکدن و قنا که نفسی بلدی ایله شنبوز کر اولنان  
صفتلر ایل ندک اضافت سنر و کفوک اضافت سنر و شریک  
اضافت سنر الله تعالی سن حقیقت بلدی پس بواجلدن بنی علیه السلام  
بیوردی من عرف نفسه فقد عرف ربه بیور و دکر من افنی نفس  
فقد عرف ربه زرا بنی علیه السلام بلدی و عالم ایدکر اللهیدن  
غیری هیچ برشی یوقدر ان صکره اشارت ایلدی که معرفت نفس  
معرفت الله در سن نفسک عارف اول یعنی وجوده بدرستی سن



در کتب این و لاکین بنی بلزنی یعنی وجودی بلکه بود و تنگ و  
خود که دکلدر بود و وجودی غیر بود و بود و در و در و در  
معدوم و در در تنگ و خود که و عدم که آنک و خود بود و خود و خود  
مستزید که تنگ و خود که و عدم که و در و در و در و در و در و در  
غیری که نور بود که ایسه الله ایله بر شئی کور محک شرطید و الله بدن بر شئی  
کور محک شرطید و قتا که بود اولدیه کور دکن اول اولر تحقیقا  
تفسیر بلد که بدو که تفسیر بود صفتی بلد که کذا حقا معرفه الله  
شکست و شکر و خود و خود و قدم ایله ترکیب دخی اولفسر اگر سوال  
اولنسه آنک وصاله بول نه کیفیت ایله در در حال بوکاسی ثابت  
ایلد که آنک غیر یوق بود اولدیه شئی واحد کندی نفسه بجه  
واصل اولور دیسه بر جواب و پرورز که شک یوق حقیقه نه وصل  
وارونه فصل وارنه بعد وارنه قرب تحقیقا وصل اولمز الا  
اشیتیت بیننده اولور اگر متساوین اولحق اولورس بونلر  
برابر در احتیاج یوق وصاله و غیر متساوین اولحق اولورس  
بوالی ضد اندر الضدان لا یجتمعان الله تبارک و تعالی منزله  
انکون ضد اولفدن و نه اولفدن و اقا که بود اولدیه اکا  
واصل وصل اولفسر ندر و قرب قرب اولفسر ندر و بعد بعد  
اولفسر ندر در اگر سوال اولنسه وصل سر و صالک و قریب سر  
قریب و بعد سر بعد که معنای سر ندر بر جواب ایله بر برزم  
مرازم

مراد بر بود که بود و تفسیر قرب میسر شده آن قدمه بنی و الا کن  
تفسیر عارف دکل بلد که دخی بنی بلد که اول اولدیه و قتا که بنی  
لله و اصل اولدیه تفسیر بلد که حروف غیر بنی و خود سر تحقیقا  
بلد که بنی اوسن اقا بودند اول بلد که که اوسن بلد که فصل ایله  
و بود و وصل اولدی و قتا که سکا عارفان حاصل اولدیه محقق 58  
اللهی بلد که سکل سر بونک مثالی بود که بدو که بنی بلد که  
اسمیک محمود و مسماک دخی محمود در تحقیقا اسمیک سما حقیقه  
شئی واحد در و بنی ظن ایله سکل اسمیک محمود دکلدر محمود در بنی  
اسمیک محمود حساب اند که نصیره بلد که محمود بنی و خود که قرار ایله  
و بعد اسم محمود سندن رفع اولدی نفسی محمود بلد که لکده اگر محمود  
اولیا بودی نفسیده فنا اولحق لغت بنی بلجید که زرافنا وجود اثبات  
اند که نصیره اولور الله یوجه و عالی در شریک اولفدن و قتا که بود  
اولدیه عارف ایله معروف شئی واحد اولدی و واصل ایله موصول شئی  
واحد اولدی و رای ایله فری شئی واحد اولدی بوبیان لؤل کسینه در  
که تفسیر بنی در بنی بلور هر کیم بومثالی فهم ایسه اول بلد که نه  
فصل وارونه وصل وار بدو که بلدی عارف ایله معروف اولور و رای  
ایله فری اولور و واصل ایله موصول اولدر اندن غیر یکه کسینه اکا واصل  
اولمز هر کیم ذلک فهم ایسه شکر کردن خلاص بولدی و الا فلا اول  
کسینه به واجب که شکر کردن خلاص بول و عارفان اکثری ظن ایله



بدرستی نفس مزه عارف اولدق و ربحه عارف اولدق و وجود مرک  
 علاقه شدن خلاص بولوق دیدیلر و دخی ایندی لر تعقل اولماز الا  
 فنا ایله تعقل اولنور آنلرک عدم قهرمانند و قصور ادر کلرند  
 نیکم نبی علیه السلام ایندی و یظنهم انهم یحیون الشریک اشارت  
 وجود فنا الینلره و فنا فنا الینلره بواشاران کلیس ترک محضدر  
 تحقیقا شول کسه که الله دن غیری برشی اولمقلقی جائز کوردی و  
 فناق جائز کوره تحقیق شی اثبات ایلر و هر کیم حق دن غیری شی  
 اثبات ایلسه تحقیق اول اشراک ایلر ایشده الله تعالی و آیانالی  
 سواء السبیل شعر طننت ظنوننا بانک انتا  
 و ما ان تكون ولا قط کننا فلا فرق بین وجود کما  
 فیا بان عنک ولا عنه نبنا فان انت انت فانت رب  
 و تانی اثنین دع ما طننا فان قلت جهل بانک غیر  
 خشت و ان قلت جهلک لنتا فوصلک هو و هو ک وصل  
 و بعد ک قرب و هذا احسننا دع العقل فافهم بنور الانکشاف  
 لئلا یفوتک ما عنه حسنتا فلا تشکر کن مع الله شیئا  
 لئلا یهون بالشکر کرفنتا  
 اگر سائل سوال ایلیم که سن اشعار ایلر حسین نفس ملک  
 معرفه الله اید و کنه نفس عارف اولمین غیر الله در و غیر الله  
 نه کیفیتیله عارف اوله الله هم دیسه بزدخی جواب و پرور که  
 می عرف

حق عرف نفس حق عرف ربه نفس بین کسه بدرستی بلند کیم وجودی  
 کندی وجودی دکلر اول وجود دن غیری وجود بوقدر بلکه اول  
 وجود وجود الله در و وجود یک وجودی اولمقلق من الله ملک  
 وجود و دخی الله ملک وجود دن خروج ایلیم کسن بنونک بر بله  
 هیچ وجود کور مز بلکه وجود بنی بر حالنده کور که هر کز فنا سی یوق  
 و فنا سنک فنا سی می یوق و نحو اولمای یوق تحقیقا سنک فنا  
 اوله سی نبوتنه فنا قضا الا سنک بنف نبوتنه بنف اولمقلقی  
 اقتضا ایدر الله ملک قدر تیل اوله سن اقتضا ایلیم بوجود محالدر  
 و ظاهر در و واضح و صریحدر و بوجود معین اولد که عارف کد نفس  
 عرفانی عرفان الله در ذیر نفس دکلر الا اودر ذیر رسول علیه  
 السلام نفس ذکر ایلدی هر کیم بومقام و اصل اولد یسه انک وجودی  
 اولماز ظاهرده و باطنده وجود الله دن غیری بلکه وجودی  
 وجود الله در و کلامی کلام الله در و فعلی فعل الله در و بنونک معرفت  
 نفس و اعطای معرفه الله در و لکن سن آنده دعوی اشدر سن  
 وجود بنی غیر الله کور رس معرفت نفس جهلک اولد یغندن  
 او تری ذیر حضرت رسول علیه السلام بیور شددر المؤمن  
 مران المؤمن یعنی مؤمن مؤمنک آیین کیدر اول کسه  
 بعینه و بنظره عین الله در یعنی نظر الله در بلا کیفیه و لا شکر



آنکه بر او طاعتی نیست که اید و علم که اید و تحقیق اید و وطن  
و رؤیت که اید بلکه اول اولیای عینی اید و علم و رؤیت  
اگر قایل اینست انا الله من قائل ان الشیء الله من انبث  
اول کلامی غیر از ان الشیء برستی انا الله من الله در غیر و کلام  
ولکن اول و اصل اول و غنی و اصل اول که اگر کسی واصل اولت  
فهم اید که آنکه دید و کپی سن دخی دید که اول کوردی سن  
دخی کوردی حاصل کلام وجود اشیا آنکه وجود بدو اشیا آنکه  
وجود سر زده روزها رفته و واقع و توحید اید شود که  
اولیان اشارت آن بدستی الله تعالی مخلوق بر تحقیق عارف  
دن و بعضی صوفیان ابتدای مخلوق ظن اید یک غیر مخلوق  
یعنی مخلوق دکلر ذلك بعد الكشف التام و ذوال الشکوک  
والاوهام و بولغی شول که آنکه که خلق کونین کبی اول کونین  
موافق اولیای بدستی اول کونین اعظم اولیای علی الجملة  
سن بل تحقیق امری اید رانی و وجه اید موجود و عارف اید  
معروف و معرک اید مدرک آنکه وجود بدو ادراک  
کیفیت سر و حرف ادراک صورت سر اگر سائل سوال اید  
بزنظر اید در جمیع عکس و هاله و محبوبانه و بونقدیر چه  
اون کورسک و حیف کورسک بزا کما الله و به ملی بر جواب

در روزی

و یورز که الله تعالی و تقدیر یوم در بود که اولیان انبثان برشی  
اولیای بزم کلام شول که اید چون بود که آنکه بصیرتی اولیای  
که اید بزم سوز مز یوقدر بدستی شول که آنکه نفس عارف اولیای  
اولیای و اعنی در الهیت و اعما که کما سرن بومقام که واصل  
اولیای بومحاطبات الله اید در غیر الله و آنکه اید دکلر تحقیق بومقام  
و اصل اولیای که بلور که غیر الله شی یوقدر و بزم خطای شول  
که در که عرفان طلبنده عزم و همت اولیای عارف اولیای الله  
و محبت اولیای اگر سائل سوال الله تعالی بیوردی لاند که  
الابصار و هویدرک الابصار سن خودیونک خلافتی سولیدر یا بو  
قولک حقیقی نه در دمی بزداف جواب و یورز که جمله قولی حق  
تعالی نک لاند که الابصار قولنک معنایید یعنی به هر  
یوقدر آنکه اید ادراک اید اگر جائز اولیای وجودده غیر اولیای  
جائز اولیای غیر ادراک الی مطلق الله تعالی بوقولیه تنبیه اید  
کند و دن غیر یوق اید و کما بلکه کند و ادراک ایدین کرد و کند  
هویت اید غیر سر ذاتی ادراک اید بحدی ذاتی غیر بل دکل  
و قتا که بول اولیای کوزل کور مز زرا کوزلر یوقدر الا و در  
بر کما انبث البینه آنی که ادراک اید مز زرا محدث  
اولان قدیمی و باقی نبجه ادراک اید بیلور بوبعید در علم







62

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44  
45  
46  
47  
48  
49  
50  
51  
52  
53  
54  
55  
56  
57  
58  
59  
60  
61  
62  
63  
64  
65  
66  
67  
68  
69  
70  
71  
72  
73  
74  
75  
76  
77  
78  
79  
80  
81  
82  
83  
84  
85  
86  
87  
88  
89  
90  
91  
92  
93  
94  
95  
96  
97  
98  
99  
100



63







و کرم شیک که ذات الرزق در کائنات علمی برتری بود  
افلاک و کواکب و قواست و صور علمی در وجود  
خارجیه به سبب اولی بعد از حضرت برج خود در  
ابتداء سنبله کلخه الی بنیک بیلده جنت برتری  
عالم دنیا و عالم عقبی برتری و عالم مثال برتری  
الی غیر ذلک معادین برتری و نبات و حیوان برتری  
مراتب جواهر و اعراض و صفات برتری کشف السیر  
بر حدیث تریف وارد که بر کون حضرت رسول علیه  
السلام اصحاب ابد صحبت ابد کن بر صبیحه سدا اولدی  
حضرت بیوردیکه طبقات جهات اولی سندن بر حجر  
تو پشیدی یتیمش بر یک سل ابدیکه تیر ابدی الی الان  
قوری حجه واصل اولدی بوضه بیک و صدانک سببی  
بود دینی ناگاه بر تزع و فرع ظاهر اولدی به بنی  
صور دیگر فکر بر بودی اول انده و فوات انشایش  
سندن سئوال اتدیر یتیمش بر کشنده انشایش  
مقوله اسرار حضرت که اشارتیه جو قدر اهل الله  
ضبط انشد کشف السیر صور روحانیه ۲  
زمانه قلیلده یا را دیلوب صور جسمانیه زمان  
کشوده بر ادره عنک علی الله علم اولکسی مادی  
اولیوب بیک لطیف و لطیفه ذان قریب و ملام و مغل  
کانه خدیره

کانه خدیره تیر صوری با غیر قوتون بعد  
جسمه و نبات کثیره به محتاج اولمزا اما مادیات  
کشیفه در دلائل شایسته قلیلده در بولر کانه و انون  
اولیوب تکون ماده ابد صور بغلق ادوات کثیره  
محتاج در والله اعلم بعد از ابتداء دوره سنبله  
ادم خلق اولدی شویظن اولوی سونکه جهان خلق آدم  
اول زمانده ابتداء اولدی بلکه جمع موجودات آدم اولمغیر  
و صورده و لباس ادم کیمک را بچوندر سیکه جمع معدنیات  
دهد اولی اچوندر و آنک اچون خلق اولدی پس  
قیاس ایلک معدن صورته کلیمه نه قدر دوره اولمشدر  
بعد معدن نبات و ارجه نه قدر منزل وارد و نباتون  
حیوانه و ارجه نه قدر دورات کثیره وارد که حیوانک  
ادنا مرتبه سی لطفی در یعنی سونکر در بندوی برده حرکن  
ادویه سی وارد در قلیبه زایل اولور و حیوانک و اعلا مرتبه سی  
فیوضیه فرسدر پس ماهیت انسانیة بواطوار عجیبه لی  
و مراتب غریبه لی سیر ایدوب جسمه کر کدر لعل باب منم حره  
مقوم حکمی نه مراتب حجه که اهل شهودن قوالیه  
بری فلکدر مراتب تکمیل ایدوب مقام انسانیة یعنی  
مرتبه تجمع و این بقدر زمان مرور ایدور قیاس اولور

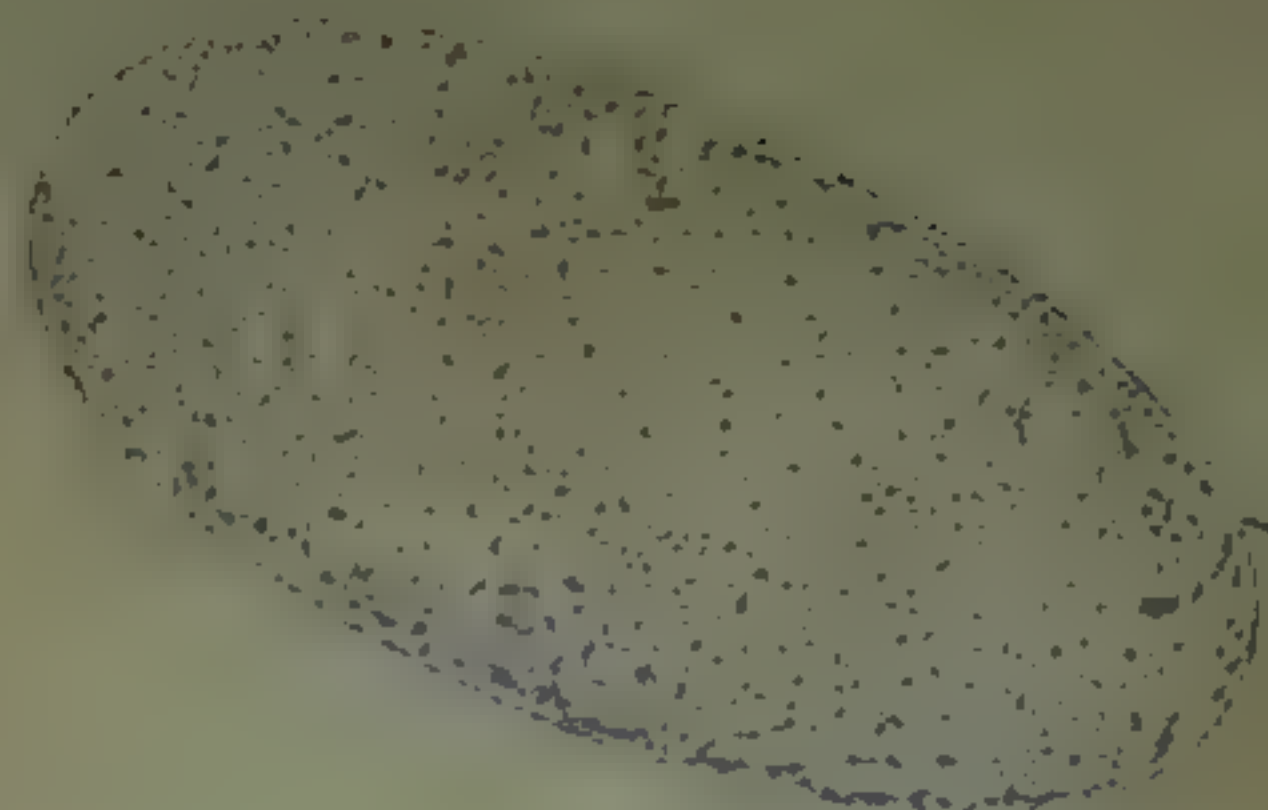


التي تترك ببلده ايجل اوله راس معلوم لولا ان دور  
 سنده نكل ابتدا سنده ارج خلق ايدوب وخلق اولونه  
 لي يدي بيك سل اولشدر و بوندن مقدم حق بختا  
 بيك سل اولور اما صدر الدين قنوي حضرت بومقاد  
 كشفك روايت ايدوب بيورز كه سن ثوبه ظن اينكه  
 آدمك ابتدا خلقني هان يدي بيك سل اوله بلكه  
 نيمه نيمه بيك ميلار موز را تشدر نهايت دوره  
 عرشه نك ابتدا سيد انتها سي بوقدر ديمكدر بو  
 مجموع دورات عرشه نه قدر اولدو غك اكندوسي و اولياء  
 عارفين بيور ديوستور قوشدر بونك كسري ظاهر در  
 تا قمل بيور كسر واللّه اعلم كله لم دور معهودن بيا نه  
 ذكر ايتدو كم شمديه دكر هب فقرات ايدوي تقضاي  
 علميه و اراده ايدو عدمن وجوده ظن اشيا نك  
 فاده وجودي باقيدرا اصلا فاي اولمز عدم ديدو كم  
 غفلت بيور لميه كه بحر اعيان ثابت در و اعيان اشيا در  
 نبوت و اورد در اما وجودي بوقدر پس معلوم اولونك  
 ذكر اولنان دورات عرشه تقاضا سن تمام ايدوب يعني  
 علمون عبيد حق اشيا جمله تمام اولحق تقاضاي  
 ظهور و ظهور تمام اولور بعد بر جمعيت  
 كامله و ظهور تام اقتضا ايدوب جميع ارواح تجلا  
 ايدو كه

ايدو كم اولك قوت بون كمال اوليه پس بوقدر العزيز  
 العلم حيا ايدوب يا ايدوب به آتش و شعله نك  
 را حمله صور اسرافيل حركت ايدو حركت جميعه  
 مشغل اولوب حيات بولور بوجمعيت كبر لاند  
 سترى شريفى لسوال بيور بيور السته حكمني بوقدر لكن  
 كمال كشرنده كمال وحدتي كو ستر و ب جميع صعا نيمه  
 دفعه تجلا لي زايه ايدو تجلا اينك استر فاحصيت  
 ان اعرف تقاضا سح كانه بومعام شهادتده تمام اولدي  
 تمام ايتدو استر محصيل صورة لطيفه ايله معناني جمع  
 ايتدو تقاضا سيد منشر عيني صوفيه بو كاقا كلال در  
 بوقدر كذا ذوفي بولدر در حقي تقاضا بيل بعد زمان بولونور  
 كنتم اولمز



67





68



69



70



بر آنک اباغنه مکله اولسه عارجه يدي  
طاه صت السار طيني دوکوب بر انجیر ايجينه  
قوب آنک مکله اولان بريني بجان ايله  
طراش ايدوب اوله انجيري مکله اوزد  
بغليه تمام يکري دورت ساعت دور صکن  
حوزه اگر فاده دودسه آنک اصل کولين

اوردر غفلت اولسه  
بر آنک اباغنه ياغ آنسه عارجه بر آله بالقي بنون  
مکي ايله دوکوب آشي مایه قشدر ووب و آنک ياغ  
اولان بريني طراش ايدوب بالقي باغلا بالور دفع اولور  
بر آنک اباغنه صوا اولسه بر فور باغنه بولوب سياه  
چوبک اوتی ايله بد دوکوب مرصع اید صوا اولان بر  
طراش ايدوب بغليه لورجه عام

صولوغان آتد علاج اولد درهم قصني اوجده  
هم فاعفران الله ساي باغي بوز درهم کي موديه ليله  
قیندوب بوزندف ايجره لورجه بر ات سر اجمي  
هون کينه عبدالقادر بکر ني دن در ایدد نوکيه  
بازوب جهار شنبه کون کون دوغوز دن اوله آنک بونيه  
آمه کسم لاله الو مر الهم - نشق نشق نشق  
فاصا بها اعصار وفيه ناز فاخترت فاخترت

بجملغان ايجون ليمون عره بر کوز طاشي بر پاده  
دوکوب قون اودي عره دورت جلد کسي خلط ايدوب  
بار کير مکيه اباغنه سوره باذن خدا شفا اولور



42



مده ایلم غازی قولری  
خدا م نصرت و یردی اجدی یولری  
الافانده و سمان کوردی حالری  
وارمیدر جهاندن اشئ بر کو کیم

بر طوطا بن بر طوطا بن  
کولده و خیم جبار و اعلی

بر ناطر حناران بیوک سولدی  
بغلدر یاشی خدای بر کو کیم

مال قلیجار اقا ایدوسه نور و نور  
حده از یار بزم اید و اید

طغوز کوره محاصره نیره از ایدی  
قانه اعلیه + قدی یاشی کو کیم

از لردن مال قلیجار محمد در درج

الک ایدن غار شیر اکری قلیجی

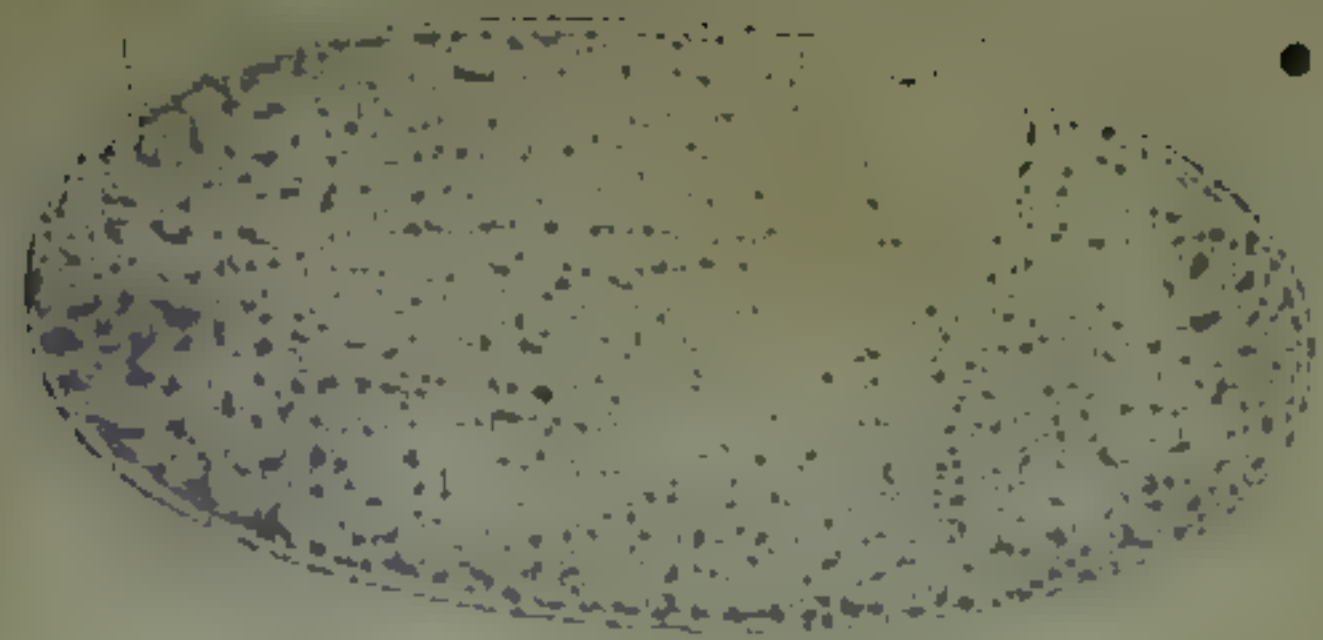
ایکیندن یاشی احشام و لیم  
نویاندن قاندر طاکن بر کو کیم



74



75





فبيان احوال الحشر والمعاد الا اني بحسب الذوق السليم  
اصدي كندي ذو فزده احوال حشر و آخر معاد ك  
تخلي اولدركم جميع مشكل انسا معلوم اولده دور  
مرتبه اولدركم در بيرجه اولدركم بشاده بعض سنار  
واردركم انسان آنه بلده بركره كورس و با استنسه  
نه ايدوكيه بور و اكور و تكرار آنه اعاديه و سوال محتاج  
اولمنا انرا حسا بشاد وجود لرنده قطره اصلية لرنه  
تعمه نظره محتاج اوليه و برتبه اولدركم انسان بلانج  
نيج كره اعاديه محتاج اولدركم تا كه خاطر توه رسيخ بوب  
بودخي اعاديه محتاج اوليه و بري داخي اولدركم انسان آنه  
بر مقدار بيشدر نيج كره اعاديه دن صكره و لكه و احي  
اعادون هنوز حظي وارور زهنده زياده رسيخ بوب  
انچون بونك كمي لري اعاده مجرد كندى چون دكلدر بلكه  
هم كندى فائده بچون هم غير بركه افاده انچون و برتبه  
اولدور انسان آنه نيج كره اعاده دن صكره تكرار  
اعاده اينده كنديك اصلا حظ نفس قالمشدر  
اعاده دن غرض انجق ارشاد و تعليم حايطي انچوندر  
حضرت رسول الله صلى الله تعالى عليه وسلم كرا و مرارا

جهنم كيرد و كمي غير بركه اخراج اولوب كند و بر تقاضا  
اينده اولاد يعني كمي بو مقامك صا صبري كرك اصلا لتيله كرك  
و راشنيله دنيا به جهنم كمر لره ب عالم كلور لر حضرت عيسى عليه السلام  
بشكه سويلد و غي و كنت نبيا و ادم بين الماء و الطين حد يخي  
و اوليا عظامك نيج لري دنيا به كلور دن اول بعض وقايع لرنه  
خير و بر دكلري بو مقامده اولد و قلر بوندر بوندر هو عالم كلد كره  
كرو لرين او نو تمز لر بوندر هو عالمده سير و سوكلري صا الذات  
الي الذ اندر بوندر شرابي نسبي صرف انچمشدر در بوندر صباي  
ذات نوسى انسى لردر بوندر شهرستان اهيدر قراده دور مز لر  
بوندر تحت استير بوندر اهل قرا بوندر به رعيه لريوز بوندر رايما غلب  
حاجان ايله سكران و در لر احببت ان اعرف جامه صاف  
انچندر در بوندر عذاب دائم انچنده در لر اعذب صا كل عذابدر  
بوندر بودرد انچنده در لركه هو انكلدر لري لذته يوز بوندر و رلو  
در فان معادل اولامز نكتم شينج الكو بوندر فيستجبل صا لا معرفه  
له بالامور ان العارف في راحت لا والله بر هو لشدر عذابا صا كل  
احد ان لشدر البلاء على الانبياء الحديث بوندر ك بر و قلر بوندر جميع  
ماضي و مستقبل و بر مردم الم كير يوز و در در لرينك برزده بوندر جميع  
راحتي بوندر ايدردم بوندر نايدي اقا عليه السلام كمر بوندر الم بوندر انا



او کتا و قوتانغ مقصود دن کبر و قلوب بین صداد کلم له  
اقدی مشکله نقرار اصعب اولورسه اول قدر عارفک  
عذای زیاده اولور افاقه اولدرده لذت و صفای اسانوه  
ایده فتح اولان دن اصناف مضاعف زیاده اولور در ملکون  
صوفیه اولور صدف دریاده اولور دریادینه هو کسک  
الی ایر مرطوبه صیفه حبلی راحت لمر افاقه چن حیفه  
برینک بهالی اون اولیج کویج بوخج بهانندن زیاده اولور  
بردی تفصیل ایه لم اولکم بر خوشی هم اولنه مثلا شول مسائل کم  
اعادیه محتاج اوله ابتد الرنده نیز اعاده ایدر خاطرین برلشور و کتور کتور  
و معرفتی از اولور و غنون اما معرفتی زیاده اولور قی کوکلنده زیاده  
اکلنور و معرفتله نزلنور وینه اوله مسئلنک بر بوزدن داخل  
مشکلی ظهور ایدر بصورت ایدر دخی اعادیه محتاج اولور و بعد  
الاعاده ینه خاطر ینه عروج ایدر ینه زلفنده افع ملاحظه ایدر  
و مرزعه البقور ینه زمان تکرار اول معلوم بر اخر بوزدن بر مشکل  
داخل اولور وینه اعاده ینه مقتضی اولور بر اخر عبادت ایدر ینه اعاده  
ایدر فوضله کلد کیم اولکین خاطر ده زیاده اکلنور لذت قدر  
و لذتیده معرفتی قدر در حضرت ادرس علیه السلام مرزعه  
دوریت یک بیل طور ینه صورت انباده مقامین تکمیل ایدر  
کلدر کیم نبی شول قدر کطور کیدر که اول تشنی کمال معرفت تمام ایدر  
بلینه کمال معرفتک ایل علاقتی وارد بری اولور که اول

شئی زیاده بلنده کیم ایدر احتیاج اوله اصلا حفظ اولور  
علاقتی اولور که اول شینک صورتی قلبنده منحب اوله بقدر  
اول تشنی اطلاق حق ایدر مطلق اوله فالاول الله والاخر الله والظاهر  
الله والباطن کان الله ولم یکن مع شئی یوز کوسره اقدی شول  
کونج مسائل کم نجه اعادیه محتاج اوله اوله اعاده قی صفا در آخر  
اعادیه کم کوکلنده صورتی منحب اوله قیمة کبر در مابینک اولور  
قیمة و نظری در ستر کایون زیاده کشف انیک اولاز ایشده بو  
فقر کیم مذهبیه و اعتقادیه بو جور کیم تناسخیه ینه کیم حلولیه ینه  
کوکله اباضیه ینه کیم اتحادیه محل ایت عارفله الله فدهند در  
ایشده الله فدهنیه بودر نفسدن ربه طریق واحد رسم



48



49



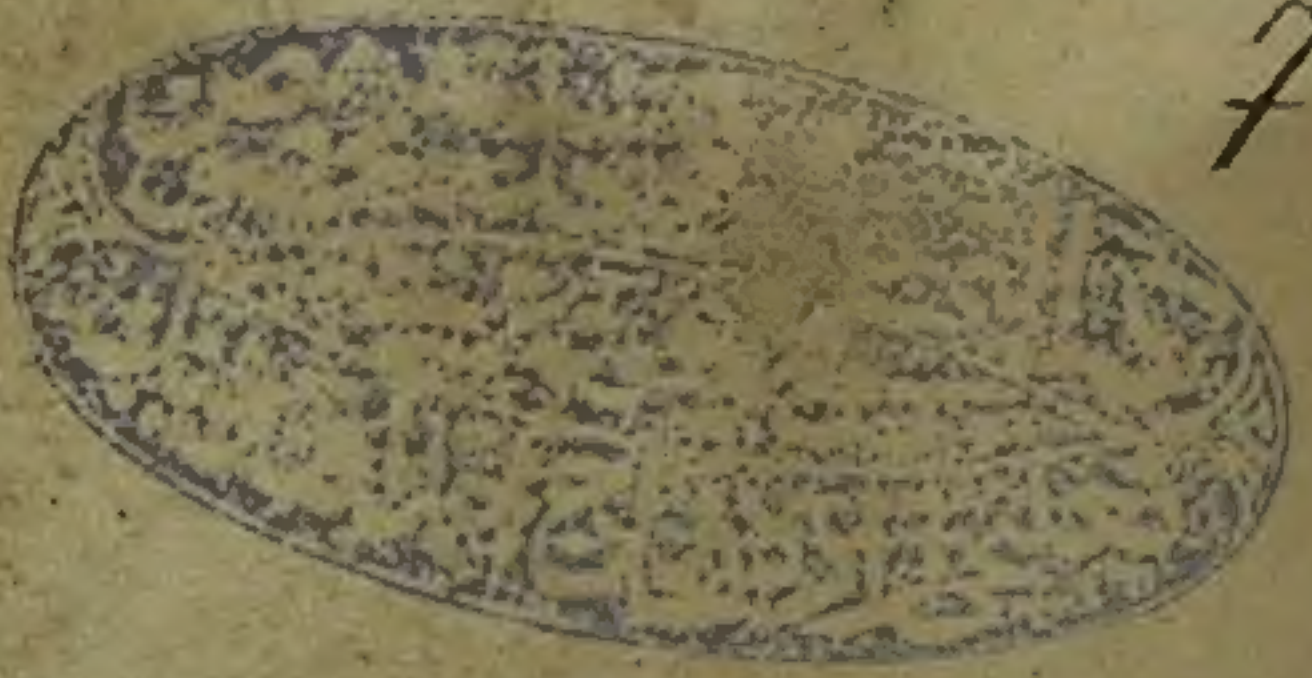
غیر در آنجا لایسی فی المرحم مہاندرو  
 قیابی جہنمی تو در بونہم ہو کسی جہانم مہاندرو



کتاب لکھنا عربی ہونے لیا۔

[illegible][illegible]

726



Süleymaniye Kütüphanesi

KİTAP NO	582
YERİ	İzmir
ESKİ KİTAP NO	

Yeni il no

Eskikak 40 L 582